ԹՎ. ՏԱՐԻ ԹԻՒ 6013 ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ 25 / 7 ՆՈՅԵՄԲԵՐ 1905 ԵՐԵՔՇԱԲԹԻ 10 ՌԱՄԱԶԱՆ 1323 ԽՄ. ՏԱՐԻ ԹԻՒ 6013

Նամակ կամ որ եւ է գրութիւն պէտք է ուղղել
ԱՐԵՒԵԼՔ ՕՐԱԹԵՐԹԻ
ԽՄԲԱԳՐՈՒԹԻՒՆԱՆ
ԳՈԼԻՒ, Գալաթիա, Քոնստանդնոս փողոց թիւ 8

Les Annonces sont reçues
à la Direction du Journal "ARÉVELK,,
Galata, CONSTANTINOPLE

20 ՓԱՐԱ 20

ԱՐԵՒԵԼՔ

ՕՐԱԹԵՐԹ

ԱԶԳԱՅԻՆ. ԳՐԱԿԱՆ եւ ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ

ԳԻՆԸ ԱՐԺԱՆՈՐԴԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

Պոլսոյ եւ գաւառներու համար	տարեկան	140 դր.
» » » »	վեցամսեայ	70 »
» » » »	եռամսեայ	40 »
Օտար երկիրներու համար	տարեկան	40 ֆր.
» » »	վեցամսեայ	20 »

Դրամի փոխարէն փոստային փուլ կ'ընդունուի, 115 դրուշի փուլը 100 դրուշի հաշուով։
Տեղական Թղթատարի նախնի բաժանորդագրութիւն չի վերցուիր

Ծանուցմանց համար պէտք է դիմել ուղղակի խմբագրատուն։

20 ՓԱՐԱ 20

ԵԳԻՊՏՈՍԻ ԱՌԱՋՆՈՐԴՈՒԹԻՒՆԸ

Եգիպտահայոց առաջնորդութեան պաշտօնը, որ թափուր կը մնար Տ. Յովսէփ եպիսկ. Այվազեանի մահէն ի վեր եւ սեպհական քահանաներու յանձնուած էր, վերջապէս ունեցաւ իր վարիչը։ յանձնեցին Տ. Մկրտիչ Ծ. վրդ. Աղասեանի, որուն Գահիրէ ժամանման եւ գրած ընդունելութեան մասնամանրութիւնները հրատարակեցան Արեւելքի երէկուան թիւով։

Բէօթիկիոյ նախորդ Առաջնորդին համար հանգիստի եւ դեհոսման գնդիկի տրամադրութիւն մը էր այդ ընտրութիւնը, որուն կը մասնակցէին ժողովականներ՝ իրենց գլուխ ունենալով Գէորգ փաշան, եկեղեցական դասը, հոգեւորականաց եւ խնամակալութեանց ներկայացուցիչներ, ինչպէս նաեւ օտար հաղորդակիներ ալ։

Շնորհաւորութեանց եւ պաշտօնական այցելութեանց կատարումէն ետքը, Տ. Մկրտիչ վրդովեցաւ պիտի ունի զրաղիլ իր առաջնորդական պաշտօնին պարտականութիւններով, որոնց մէջ գլխաւոր տեղը կը գրաւեն՝ կրթական գործը, հանգիստ հովանաւորութիւն, Առաջնորդարանի ժողովներու նախագահութիւն։ Եւ այդ աշխատութեանց մէջ է որ իրապէս ցոյց պիտի տայ իր արժանիքն ու կարողութիւնը։ Իր նախորդ պաշտօնավարութենէն դասեալ, որս մինչեւ Պատրիարքարանը բնաւ երբեք տարի չունեցաւ զրաղելու թիմականներու գանգատներով, որոնք գրեթէ անբուժան են առաջնորդական վիճակներէ։ եւ միշտ գտնուելու ունեցաւ իր վարիչը ու համատ եկեղեցական մը լեւոնեան Բէօթիկիոյ մէջ, Աղասեանի Հայաստանը Եգիպտոսի մէջ ալ անուշադիր պիտի դիտուի տիրապետել իր հօրը, եւ կրթասէր ու պարտասխան Առաջնորդի մը պաշտօնավարութիւնը ունենայ։

Ուշադիր նկատելի է թէ Եգիպտոսի առաջնորդութիւնը հարուստ թեմ մը է՝ իր կալուածներովը ու եկամուտներովը, ոչ նուազ նշմարելի է թէ հոգեւոր հովիւ մը համար՝ ազգասիրի թեմերու հաւասար աշխատութիւն կայ հոն կատարելիք՝ եկեղեցական ու կրթական տեսակէտով։ Այս վերջինը մանաւանդ կը կարօտի լուրջ եւ ձեռնհաս գործունէութեան մը եւ հսկողութեան մը։ Տ. Մկրտիչ վարդապետ իր անբասիր եկեղեցականի անունին կը միացնէ ուսում եւ գրական կարողութեան տէր եկեղեցականի մտքի մը, դասեալ իր երիտասարդութիւն մը, ու անգլերէն ճարտարգէտներ գոգէ՝ տեղւոյն վրայ հնարամտութիւններ եւ ուսումնասիրութիւններ կատարելու համար։

Բայց այս կարեւոր մեծաշնորհը քիչ ատենէն ապրելի լարայ իր չուրջը։ Բէօթիկիոյ իր նորակալութիւնը դրեթէ 2ին։ Այս վերջինը նոր առաջարկեր բրաւ եւ Սիամի մօտ ցրած դիմումներուն արդիւնքն ստանալով, նոր հաստատած հանրօգուտ շինութեանց պաշտօնական մէջ գործ մը լանձնուցաւ իրեն։ Անգլիական դեսպանատունը իրար անցաւ այս անուանման վրայ եւ համոզեց կառավարութիւնը՝ պաշտօնի կոչելու հնդկական եկեղեցականներու ճարտարգէտ Գ. Կարմանը, անոր կարիքը առնելու համար չնուելիք գիներու մասին։ Այս վերջինը 1889ին Սիամ գնաց եւ երկու տարուայ փորձառութիւններու մէջեւ սկսաւ պարքարը։

Գալով Թիմական գործերուն, անոնք ուելի մասնագիտական են քան հովանաւորական, եւ Եգիպտոսի հարցերէ Առաջնորդին համար բարեբաղդութիւն մը է իր շուրջն ունենալ կազմակերպուած ժողովներ. որոնց իւրաքանչիւրը, իր առանձին մէջ, կը հանէ մասնագիտական գործառնութեանց վրայ, եւ Առաջնորդին նեղաշնչութիւնը նոր դարձ մը պիտի առ այդ աշխատութեանց։

Ամուսնական, քահանայական, դատական եւ լրագրային հարցեր ալ կը դրուին յանձն Առաջնորդարանի սեղանին վրայ, որոնց բարւոք կարգադրութեան մէջ մեծ բաժին մը կ'ունենան Առաջնորդին տեսութիւններն ու հնարամիտութիւնը ընթացքը։ Եգիպտահայերը, իրենց ընտրութեամբ եւ ընտրեալ Առաջնորդին ընծայած ընդունելութեամբ, ցոյց տուին թէ վստահութիւն մը իրենց հոգեւոր հովիւին, որուն բոլոր կանոնդրութիւնը պիտի նուիրուի անշուշտ յաստատ չի թողուլու այդ մասին դանդաղ։

ՏՆՏԵՍԱԿԱՆ ՆՕԹԵՐ

ԵՐԿԱԹՈՒՂԻՆԵՐԸ ՍԻԱՄԻ ՄԷՋ

Դարձեալ փոխառութիւն մը կատարելու խօսք կայ՝ Սիամի երկաթուղիներու շինութիւնը շարունակելու համար։ Այս պատճառաւ չհնկնութիւնէ զարկ չէ հարիր պատմութիւնը ընել որդեն իսկ շինուած երկաթուղի գիծերուն, որոնց մէջեն ամէնեն կարեւորն է Բէրաթի գիծը։ Անգլերէնական մրցակցութիւններու պայքար մը բացուած է այդ մասին։

Սկզբ Էնսբիւ Բէյթ, նախին կառավարիչ Սինգապուրի, նախաձեռնարկ եղած է Սիամի մէջ երկաթուղիի գիծեր շինելու։ 1887ին, մեծաշնորհ ձեռք բերաւ գիծ մը շինելու Պանգոգէն Բանկոկ-Սէ, որ մեռնալուն շարունակուելու կերպով է, 667 քիլոմէթր երկայնութեամբ։ Այդ գիծին լաւագիտ ճիւղերը պիտի ըլլային Աբուիթիէն Բէրաթ՝ 200 քիլոմէթր, Ուիթրաբիթէն Լաւանկ Բէրաթ՝ 370 քիլոմէթր, Բանկոկ Մէկեն Բանկոկ-Սէն՝ 245 քիլոմէթր, Ամբողջ այդ գիծերուն համար, որոնք 1292 քիլոմէթրի կը հասնէին եւ գլխաւոր գծին համար՝ Պանգոգէն-Բանկոկ-Սէ ու ապա Գանգոկ-Սէն, շարունակ հարիւր միլիոն ֆրանքի գումար մը ծախսել հարկ դառնալու էր։ Այս մեծաշնորհը փոխանցուեցաւ Լանտանի ընկերութեան մը, ու անգլերէն ճարտարգէտներ գոգէն՝ սեղանի վրայ հնարամտութիւններ եւ ուսումնասիրութիւններ կատարելու համար։

Բայց այս կարեւոր մեծաշնորհը քիչ ատենէն ապրելի լարայ իր շուրջը։ Բէրաթի կարգի իր նորակալութիւնը զրեթէ 2ին։ Այս վերջինը նոր առաջարկեր բրաւ եւ Սիամի մօտ ցրած դիմումներուն արդիւնքն ստանալով, նոր հաստատած հանրօգուտ շինութեանց պաշտօնական մէջ գործ մը լանձնուցաւ իրեն։ Անգլիական դեսպանատունը իրար անցաւ այս անուանման վրայ եւ համոզեց կառավարութիւնը՝ պաշտօնի կոչելու հնդկական երկաթուղիներու ճարտարգէտ Գ. Կարմանը, անոր կարիքը առնելու համար չնուելիք գիծերու մասին։ Այս վերջինը 1889ին Սիամ գնաց եւ երկու տարուայ փորձառութիւններու մէջեւ սկսաւ պարքարը։

Բրեսբի նոր կալուածագրիչ Գ. Գէմ լաւագոյն մասնագիտական խորհրդական ստանալ տալ ինքզինքը՝ իրեն վերապահուած անգլիական առաջարկներու, մերժեցաւ, երկաթուղիի անցած անկերաւ ուսումնասիրութիւնը ստանալէ յետոյ։ Մասնաւոր, այդպես ալ եղաւ։ Սկզբ Էնսբիւ Բէյթ 500,000 թիւ, որոնք 750 հազար ֆրանք, մեծ հասարակ առաջարկ, ու Անգլիացիները քաշուեցան գործէն մէջեն։

Իր մրցակիցներէն ազատած, Գ. Գէմ համոզեց Սիամցիները՝ ընդհանուր ոսկեայ գանձ-Բէրաթ գիծը ու ինքզինքը անուանել տալ երկաթուղիներու ընդհանուր տնօրէն։ Գործատեղը այնպէս եղ կարգեցին թէ մրցակից չունենայ, որը ամէնէն ոնգլիական ձեռնարկ մը մասնակցաւ, Գ. Մքրբէյ-Բէմբէլ, գործակալ Լանտանի ժողովի եւ Մեթաքն ծանօթ Տան։ Անգլիական գործակալին առաջարկած գիծը ամէնէն ժամանց ելլալով՝ ընդունուեցաւ։ Գ. Մքրբէյ Բէմբէլի հետ պայմանագրութիւն մը տարբերուեցաւ 1891 դեկտեմբեր 12ին։ Երկաթուղիի գիծը պիտի շինուէր հինգ տարուան մէջ։

Անշնորհութեանց սկիզբէն՝ անգլիական ձեռնարկին եւ երկաթուղիի վարչութեան մէջեւ լարաբերութիւնները ձգտեալ էին։ Բրեսբի նորկալուցեալը կը կոնար Սիամցիներուն ցոյց տալ ամբարդին մէջ գործուած սխալը։ իսկ անգլիական ձեռնարկուն հեղինակ գտնելու ցոյց կուտար երկաթուղիի շինութեան վրայ ի գործ դրուած հակաչարին նկատմամբ։ 1896ին ի՛ուտարէր շինութեան պայմանագիրը, մինչ ձեռնարկուն երկաթուղիի գծին էն՝ իսկ չէր շինած։ Զեռնարկուն երկու տարուան նոր պայմանագիր մը թնդրեց։ իր պատասխան՝ աշխատանքներէն դուրս վանեցին զայն ու աշխատութիւնները շարունակեցին Սիամի գանձապետութեան հաշիւ։ Անգլիս բոլոր այդ բանին համար եւ Գ. Մքրբէյ Բէմբէլի անունով ինը միլիոնէն ուելի հատուցում մը պահանջեց։ Երկու իրաւարարներ կարգուեցան, մէջը Անգլիացի իսկ մէկը Գերման։ Ընդհանուր երրորդ իրաւարարի մը ալ պէտք զգացուցաւ։ Ճաւալի երկաթուղիներուն տնօրէն Գ. Վան Գոսք երրորդ իրաւարար կարգուեցաւ եւ իրաւարարական Առանձը Լա Հէ փոխադրուեցաւ։

Կարգ մը միջոցներու հետեւանքով, անգլիացի իրաւարարը իրր կողմնակալ ամբաստանեց Իրաւարարական Առանձը ու ինքզինքը հրաժարեցաւ պ չաշէ։ Երրորդ իրաւարարը երկու կողմէն ընտրուած հանձնակատարներ՝ վճիռ տուաւ 75 հազար ֆրանք գնահատեալ անգլիացի ձեռնարկիչին։ Անգլիոյ արտաքին գործոց պաշտօնարանը բողոքեց այդ որոշման դէմ, բայց Պանգոգի մէջ գտնուող պէլճիքայի օրէնսգէտներ ու Գ. Գէմ իրենց բարձրագոյն ազդեցութիւնն ի գործ դրին՝ տիրական կառավարութիւնը համոզելու համար որ իր իրաւունքին մէջ կը գտնուէր, քանի որ Իրաւարարական Առանձը ընտրած էր իր վճիռը։ Բայց Անգլիոյ արտաքին գործոց պաշտօնատունը տեղի չտալու ու իրաւունք ձգելու իրաւարարական նոր դատաստան մը ալ կատարելու Լանտանի մէջ, 1900ին։ Այս անգամ անգլիացի ձեռնարկուին երեք միլիոն թիւրք վճարել որոշուեցաւ։ Այդ գումարին հատուցումը կատարուեցաւ 1901 փետր.ին։

Մքրբէյ-Բէմբէլի պայմանագրութեան մէջ կար հաւասարութիւն չնուազանութիւնը։

Գիշերը, տիկինները տեսր վրայ երաշխիք, պակաս տեսնեն ընելով.

—Աստուած իմ, այդքան տեղերի ձենթլմէն մը ի՞նչ պիտի ըլլայ։

Յանկարդ օրը, Բազմաբլիթենի մեծ բակը լեցուած էր հանդիսատեսներով։

Կինները, որոնք մեծամասնութիւն կը կազմէին հանդիսատեսներուն մէջ կը խօսակցէին, տանուրէ կ'ուտէին, տանուրցի ըմպելիներ կը խմէին եւ տաքի վրայ կայնած ժամերով կը սպասէին ժամացոյցին կէս օր զարնելուն։

Վերջապէս ժամացոյցը հնչեց։

Սան-լը-Սու երեսուն եկաւ, լրագիրներու մէջ փաթթուած միլիոն, որոնք քիչ մը առաջ փոխուած էին։

Շատ հանդարտ, ներկայնները ողջունեց եւ նշան բրաւ թէ բանալը ունէր։

Իր ետեւէ, երեսնոտ տեղանի մը վրայ, հրազէն մը կը տեսնուէր։

—Տիկիններ, բաւ հնչուն եւ լաւ չեղա ունեցող ձայնով մը, որուն մէջ լաւ զգաւ չէր բնաւ, հիմա ոնձնատան պիտի ըլլամ։ Օթելլոն լարգելի գրագիրը բաւ լրագրի երբաւ նոյն թաղթի երեսներու վրայ պիտի գրէ երեսներ։ Առանց մէջեւն վրայ, ինչպէս գիտէք, ոնձնատանութիւն պիտի գրուի, իսկ միւսին վրայ՝ ամբարդութիւն։

Անմիջապէս չտա մը ազդակներ ընդ միջեցին Սան-լը-Սուի խօսքը։

—Առաջինին համար գրաւ կը բռնեմ։

—Ես ալ ամբարդութեան համար գրաւ կը բռնեմ։

—Հազար ալտար։

—Տասը հազար։

—Հարիւր հազար։

Ձենթլմէն Սան-լը-Սու լարեց, գրաւ ները արձանագրելէ յետոյ.

—Ուրեմն երկու կապէ ունիմ իմ առջեւ, եթէ կ'ուզէք մէկ հատ՝ ամբարդութեան տան կարտանան չմատնուելու պարմանաւ։ Որովհետեւ իմ ամբարդութիւնս շատ դժնդակ պիտի ըլլայ։

Ունկնդիրներուն հետաքրքրութիւնը, այս առեղծուածային խօսքերէն դրդուած, ա՛լ աւելի ոգեւորուեցաւ։

—Եթէ կեանքս չվատնեմ, քառասուն հազար ֆլորինէր տեղ պիտի ամբարդեմ, ըսաւ Սան-լը-Սու։

—Այո՛, չպիտի թեքանամ այդ պարտքիս մէջ, հաւատացէք խօսքիս։

—Ես կը կոչուիմ Ձիմ Սիլվեր, որ ծաթի ջոջը, որուն անունը առած եմ։

—Եթէ չտիրք, իմ տաւարական ասնս պիտի վճարէ այդ գումարս։

—Բայց այդ տեղանքը չհասանք դեռ։ Հիմա խնդիրը կը մնայ գիտնալ թէ հոն պիտի վերջանա՞մ կեանքս թէ առանց դրամի պիտի շտկի երկու միլիոն ասլարի գրաւ մը։

(Շարունակելի)

ՖԵՆԵԼՈՆ ՈՒ ԻՐ ՈՃԸ

ԲՆԱԿԱՆ ՈՒՍՈՒՄՆԱՍԻՐՈՒԹԻՒՆ ՄԸ «ՏԵԼԵՄԱԳԻ ՄԱՍԻՆ»

LES AVENTURES DE TELÉMAQUE

ԳԻՐՔ Դ.

48. Un zéphir léger «se joue de» nos voiles.— Այսինքն՝ Un zéphir léger s'amuse, se divertit avec nos voiles. — «Տելեմագ»ի քամանարէն բազմաթիւ ապաքրաւթիւններու մէջ կը հարդանք. Un zéphyr léger se joue «dans» nos voiles, դառ մը՝ որ աւելի համաձայն է արդի գործածութեան։ Հ. Հիւբմիւզ կը թարգմանէ. «. . . դէպքեւ թեթեւ փոսրեր դառապաւեր». (էջ 120), եւ միանգամայն կը ծանօթագրէ. «Զեփիւռ, հեղգանուէ հազմ ուսումնական, ըստ առասպելոց՝ որդի Եալոսի եւ Աբչլուսայ, ամուսին Ցիլրայ դիցուհւոյ՝ լարմէ ծնաբազում որդիս. նեարեն զառ ի դէմս գեղեցիկ պատանւոյ» (էջ 127)։ Դիտելի է սրեմն թէ Հ. Հիւբմիւզ տարած է, minusculeով գրաւած zéphyr կամ zéphire հատարակ անունը չփոթելով majusculeով գրաւաղ Zéphir դիցաբանաւ կան լատաւկ անունին հետ. Քոզ որ հանգաւորէն իրր լատաւկ անուն կ'ընդունի ու գլխագրով կը գրէ «Զեփիւռ» (էջ 127), ու կը մտանայ թէ իրր հատարակ գրով գրած էր արդեն «զեփիւռ» (էջ 120)։ Անտեղի պիտի ըլլար ասարիլ թէ zéphyr (զեփիւռ) բառը «ոնձնատարեալ» ասում ունի բնագրին մէջ։

49. Je lui dis ingénuément «en» quel danger ma jeunesse avait été exposée.—Ժ.ի. դարուն մէջ, en նախադրութիւնը ալ տեղ կը գործածուէր ա՛լ միայն «քաղաքի» լատաւկ անունէրէ (տես Համար 12), այլ եւ հատարակ տեղանունէրէ առաջ իսկ։ Mettez-vous «en» ma place. (Molière).

ԳԻՐՔ Ե.

50, «Autant que» la terre de l'île nous avait paru négligée et inculte, «autant» celle de . . . — Երբ autant կրնայաւ բաղդատութեան մէջ դնելու համար բաւական երկու անդամներ, առաջին autantէն վերջը que չի դնուիր ալ հիմա, Բայց զսի այս գործածութիւնը լանախադեպ էր Ժ.ի. եւ այլ իսկ Ժ.Ի. դարուն մէջ. «Autant que» les armées navales de la Hollande étaient disciplinées, «autant» ses armées de terre étaient mal tenues. (Voltaire,

«Autant» de Jézabel la fille est détestée (Racine).

Mais «autant que» ton âme est bienfaisante et pure. (Voltaire).

51. Les moutons «paissants» sur le penchant d'une colline. — Ներկայ ընդունելութեան այս համանունութեան մասին տես Համար 1։

52. Satisfaire «aux» vrais besoins. — Հիմա satisfaire à (գոհացում տալ) բարոյական տաւտմով միայն կը գործածուի. Satisfaire à son devoir, à ses obligations, aux lois, à la justice, à l'honneur, ու կը նախադասուի ըսել. Pourvoir à ses besoins (հոգալ իր պետքերը։)

53. On voyait ses membres «tremblants». — Ցնցելու կրնար նաեւ ըսել trembler, սա տարբերութիւնով որ տանջերեւոյթը պիտի նշանակէր լաւագոյն «դարձ», մինչդեռ բայագործը կը նշանակէր «վեճակ»։ Հ. Եդ. Հիւբմիւզ կը թարգմանէ. «Եւ դողդոջէին անդամք նոցա»։

54. Il n'a point encore perdu cette vive blancheur, et cet éclat qui «charme» les yeux. — Հիմա ալ այս charme բառը հոգեւոր պիտի մնար, վասն զի անմեղութիւնը (blancheur ու éclat) դրեթէ համանիշ են։ Ժ.ի. դարուն մէջ բաւը կրնար համաձայնիլ վերջին ենթադրելին հետ։

55. Revenant à «soi».—Արդէն (հատոր 44) դիտել տուած ենք թէ Ժ.ի. դարուն մէջ սովորութիւն էր soi անդրադարձ դերանունը գործածել՝ երբ ենթադրեալ կը ցուցնէր որոշեալ անձ մը։

Ա. Ն. ԹՈՐՎԱՑԵԱՆ

(Շարունակելի)

Արտաքին Լուրեր

ԻՏԱԼԻԱ

Հռոմի Գերման դեսպանը եւ Գ. Թիրոնի.— Լրագրերու կարծիքը.— Կաթոլիկ կազմակերպութիւնը.— Բարոգները։

Բարիզ, 2 նոյեմ.— Մելանէն հեռաւոր կը հետադրեն Բարիզի թերթի մը.—Հոմէն կը ծանուցուի թէ անգլոյն գերմանական դեսպան Մանքի կոմսը, Իտալիոյ արտաքին գործոց նախարար Գ. Թիթոնիի այցելութիւն տալով, ցաւ յայտներ է քանի մը լրագիրներու բանախօսներուն համար, որոնք, ճշմարտութեան հակառակ եղանակով մը, կը լարանային թուլ բնաւ տալի լանցնան միջոցների մը վրայ։ Ինչպէս ալ պարերութեան վրայ դեսպանը բնաւ չէ արտասանած։ Այդ պարագան կը վերաբերի քանի մը օր առաջ Ֆրանսական լրագրի մը կողմէ հրատարակուած հեռագրի մը՝ ծանուցանող թէ գերման դեսպանը առ խօսքերը ըսած ըլլայ Գ. Թիթոնիի. — «Չեր ընդհանրաբանպատրաստ է», վասն զի Իտալիա առանց հաւատարութիւն չէ յայտնած Մարոքի գործերուն համար գումարուելիք Դեսպանախորհուրդին։ Այս լուրը, ասոնցմէ, տմարդաբար հերքուեցաւ։ Քրիպանիա, Գերմանիոյ դեսպանին այդ այցելութիւնը վրայ խօսելով, կ'ըսէ թէ այդ կերպով Գերմանիա ալ Ֆրանսայէն հաւատ, գոհացում տուած է Իտալիոյ։ Քրիպանիա կը լրէ թէ Ֆրանսայի եւ Գերմանիոյ արարքը օրինաւոր է եւ չառ վերլուծիչներուն ծանուցած դժուարութիւններէն, կասկածներէն եւ յուրիւթիւններէն։ Նոյն թերթը միանգամայն կ'ըսէ թէ այդ պարագան ցոյց կուտայ որ Գերմանիա կ'ուզէ պահել դաշնակցութիւնը եւ թէ Ֆրանսա հաստատ է որ Իտալիոյ հասարակութիւնը մասնակցի է միջազգային քաղաքականութեան մէջ ուրիշ ճամբու մը հետեւելու։

—Թուրքիոյի Սրամքա լրագիրը Հռոմէն հեռագիր մը կը հրատարակէ՝ ծանուցանող թէ Պապը խնդիր է կարելիք նոր կազմակերպութեան երկրի եռաձեռնարկիչներն որ առաջի մէկ կամ թուզուն իրենց ծրագիրը։ Այս լուրը եթէ ասոյգ է, կարեւոր իրողութիւն մը պիտի կազմէ Վատիկանի պատմութեան մէջ։

—Գիս Ժ. Գապը, շարունակելով իր

—Մեկ առրէն պիտի կատարեմ այդ ճարտար փորձը։ Եթէ երրեք, երեք հարիւր վաթսունինգ օրէն, այս ժամուն, քառասուն միլիոն քիլոմէթրի չափ անդ կարած անցած չըլլամ։

—Դրամ կը բռնէք, գէշեղ հարիւրաստ ձայն մը, որ Ճանքի մը անդունքին խորէն դուրս կուգար։

—Անառակոյս։

—Ո՞ւրկա։

—Երկու միլիոն ասլար (առաջ միլիոն ֆրանք) ըսաւ ձենթլմէնը։

—Շա՛տ լաւ, բանքի այդ գրաւը։

—Իսկ եթէ կարդանք։

—Բազմաբլիթեն օթելի ժամացոյցը կէս օր զարկածէն պէտ անձնատան պիտի ըլլամ։

—Դուք իսկ ի դէմ պիտի դնէք, եթէ կը հանիք։

—Այո՛, չպիտի թեքանամ այդ պարտքիս մէջ, հաւատացէք խօսքիս։

—Ես կը կոչուիմ Ձիմ Սիլվեր, ոսկեթաթի ջոջը, որուն անունը առած եմ։

—Եթէ չտիրք, իմ տաւարական ասնս պիտի վճարէ այդ գումարս։

—Բայց այդ տեղանքը չհասանք դեռ։ Հիմա խնդիրը կը մնայ գիտնալ թէ հոն պիտի վերջանա՞մ կեանքս թէ առանց դրամի պիտի շտկի երկու միլիոն ասլարի գրաւ մը։

(Շարունակելի)

ԼՈՒԻ ՊՈՒՍՆԱՐ

ԱՆԿՈՒՏԻՆ

«Իր ծնած պահուն պէս մերկ է, եւ օթելի մը ապահովին կարելիութեան կը պարտի բաղդին մարդանդամ չմնալը։

«Ուրեմն ի՞նչ պիտի ըներ այդ ձենթլմէնը։

«Ահաւասիկ։

«Վաղը, մարտ 13, բաղդատ-լեակ օր, Գ. Սան-լը-Սու, Բազմաբլիթեն-օթելի մեծ բակին մէջ, պատրաստ պիտի ունենայ իր բաղդը վճռելու։

«Առաջ համար ոտ միլիոնին պիտի դիմէ։ Եթէ Թուզթի կարդերէ մէկուն վրայ օթելին դրագիրը պիտի դրէ Սան-լը-Սուի մահը։

«Ներկայ եղողներէն մէկը պիտի քաշէ այդ երկու Թուզթերէն մէկը. եթէ երրեք առաջին Թուզթը ելլէ՝ Գ. Սան-լը-Սու անձնատան պիտի ըլլայ ներկանեան առնլու։

«Այս Թանարկան տեսարանը, որ այնքան լանկուցիչ է եւ այնքան մեծ լարաբերութիւն դանելու կոչուած է, կը լանձնարարուի տմենուն։

«Այսօրուընէ սկսեալ, Գ. Սան-լը-Սուն կարելի է տեսնել Բազմաբլիթենի մէջ։

«Հակառակ իր խեղճութիւնի հագուստներուն կամ տենց բացարձակ չդալուածքեան, կրնայ տիկիններու եւ օրիորդներու ալցելութիւնը ընդունիլ։

«Գ. Սան-լը-Սու անթերի վարմունք մը ունի։

«Մուտքի դիմը մէկ ալտարի համար գումար մը կը ներկայացնէ, պանդոկապետին ըրած ծառայութիւնները հանելու համար։

«Սկսէք... սկսէք... սկսէք տեսնելու Գարոն Սան-լը-Սուն։»

Արդէն իսկ լրագիրներ եւ լուսանկարներ կը տեղադրուին Բազմաբլիթեն-օթելը։

«Լրագիրներու տեսակցութեանց վերջը լեր գար, ոչ ալ լուսանկարներուը։ Տասլարները կը տեղադրուին տրծիրեն տիպերէն մէջ։

«Տիկինները, որոնք օթելը ալցելողներուն մէջ մեծամասնութիւն կը կազմէին, օթելի բակը իրար կը հրմշտէին, ուրախութեան փոքր ճիչերով, ի տես Սան-լը-Սու ճենթլմէնին։

Ծանուցումը լեր տուած ուրեմն։

Գ. Սան-լը-Սու հագուած լեր, մերկ զլուխ գտնելու կուգուտ է, կը լանձնարարի տմենուն։

«Այսօրուընէ սկսեալ, Գ. Սան-լը-Սուն կարելի է տեսնել Բազմաբլիթենի մէջ։

«Հակառակ իր խեղճութիւնի հագուստներուն կամ տենց բացարձակ չդալուածքեան, կրնայ տիկիններու եւ օրիորդներու ալցելութիւնը ընդունիլ։

«Գ. Սան-լը-Սու անթերի վարմունք մը ունի։

«Մուտքի դիմը մէկ ալտարի համար գումար մը կը ներկայացնէ, պանդոկապետին ըրած ծառայութիւնները հանելու համար։

«Սկսէք... սկսէք... սկսէք տեսնելու Գարոն Սան-լը-Սուն։»

Արդէն իսկ լրագիրներ եւ լուսանկարներ կը տեղադրուին Բազմաբլիթեն-օթելը։

«Լրագիրներու տեսակցութեանց վերջը լեր գար, ոչ ալ լուսանկարներուը։ Տասլարները կը տեղադրուին տրծիրեն տիպերէն մէջ։

«Տիկինները, որոնք օթելը ալցելողներուն մէջ մեծամասնութիւն կը կազմէին, օթելի բակը իրար կը հրմշտէին, ուրախութեան փոքր ճիչերով, ի տես Սան-լը-Սու ճենթլմէնին։

Ծանուցումը լեր տուած ուրեմն։

Գ. Սան-լը-Սու հագուած լեր, մերկ

չէր եւ ոչ ալ գերթակութիւն կը պատճառէր։

Ծանրդիրը, իրանը ու թեւերը ծածկուած էին Նիւ-Սարֆ-Հերրեյ թիւերով, որոնք իրարու գոցուած էին խոնարարի ալիներեւ մը տանուած լեւոնի կարներով։

Նմանապէս այդ լրագիրները տրուած էին օթելին մէկ սպասարկին հոգի, որ լեւոնեներով կապելու ծառայութիւնն ալ լանձն առած էր։

Սառուցիր, այդ ճենթլմէնը անկասելի էր եւ բան մը լեւնէր։

Հակառակ այդ կոլա զգեստները հագած ելլալուն, ոգիւ կերպարանք մը ունէր։

Անվիճելիօրէն, Գ. Սան-լը-Սու Մ. Նոսանդաց ամէնէն գեղադէմ մարդն էր։

Արդարեւ, ծանուցումին պատկերէն ուելի գեղեցիկ էր անիկա։

Այդ բանը մարքն անգամ չէր ամբողջներ։ Սան-լը-Սու վարչէրօրէն ու լեռնոտ լիրօրէն կ'ողջուներ իրեն դարձուած ձեռքերը։ Պատրաստարանութեամբ կը պատասխանէր իրեն եղած դիմաղութիւններուն։

Այնքան հրաշալի ա՛րքան օրինաւոր լաղաղութիւն մը ունեցաւ։

Իրիկուան, Նիւ-Սորքի պէս ընդարձակ ու ազմկալից քաղաքի մը մէջ Սան-լը-Սուի վրայ կը խօսուէր միայն։

Դիշերը, տիկինները տեսր վրայ երազներեն, պակաս տեսնեն ընելով.

—Աստուած իմ, այդքան տեղերի ձենթլմէն մը ի՞նչ պիտի ըլլայ։

Յաջորդ օրը, Բազմաբլիթենի մեծ բակը լեցուած էր հանդիսատեսներով։

Կիները, որոնք մեծամասնութիւն կը կազմէին հանդիսատեսներուն մէջ կը խօսակցէին, տանուրէ կ'ուտէին, տանուրցի ըմպելիներ կը խմէին եւ տաքի վրայ կայնած ժամերով կը սպասէին ժամացոյցին կէս օր զարնելուն։

Վերջապէս ժամացոյցը հնչեց։

Սան-լը-Սու երեսուն եկաւ, լրագիրներու մէջ փաթթուած միլիոն, որոնք քիչ մը առաջ փոխուած էին։

Շատ հանդարտ, ներկայնները ողջունեց եւ նշան բրաւ թէ բանալը ունէր։

Իր ետեւէ, երեսնոտ տեղանի մը վրայ, հրազէն մը կը տեսնուէր։

—Տիկիններ, բաւ հնչուն եւ լաւ չեղա ունեցող ձայնով մը, որուն մէջ լաւ զգաւ չէր բնաւ, հիմա ոնձնատան պիտի ելլամ։ Օթելի լարգելի գրագիրը բաւ լարաբերի նոյն Թուզթի երկու կարներու վրայ պիտի դրէ երկու բաներ։ Առանց մէջեւն վրայ, ինչպէս գիտեք, ոնձնատանութիւն պիտի դրուի, իսկ միւսին վրայ՝ ամբարդութիւն։

Անմիջապէս չտա մը ազդակներ ընդ միջեցին Սան-լը-Սուի խօսքը։

—Առաջինին համար գրաւ կը բռնեմ։

—Ես ալ ամբարդութեան համար գրաւ կը բռնեմ։

—Հազար ալտար։

—Տասը հազար։

—Հարիւր հազար։

Ձենթլմէն Սան-լը-Սու լարեց, գրաւ ները արձանագրելէ յետոյ.

—Ուրեմն երկու կապէ ունիմ իմ առջեւ, եթէ կ'ուզէք մէկ հատ՝ ամբարդութեան տան կարտանան չմատնուելու պարմանաւ։ Որովհետեւ իմ ամբարդութիւնս շատ դժնդակ պիտի ելլայ։

Ունկնդիրներուն հետաքրքրութիւնը, այս առեղծուածային խօսքերէն դրդուած, ա՛լ աւելի ոգեւորուեցաւ։

—Եթէ կեանքս չվատնեմ, քառասուն հազար ֆլորինէր տեղ պիտի ամբարդեմ, ըսաւ Սան-լը-Սու։

—Այո՛, չպիտի թեքանամ այդ պարտքիս մէջ, հաւատացէք խօսքիս։

—Ես կը կոչուիմ Ձիմ Սիլվեր, ոսկեթաթի ջոջը, որուն անունը առած եմ։

—Եթէ չտիրք, իմ տաւարական ասնս պիտի վճարէ այդ գումարս։

—Բայց այդ տեղանքը չհասանք դեռ։ Հիմա խնդիրը կը մնայ գիտնալ թէ հոն պիտի վերջանա՞մ կեանքս թէ առանց դրամի պիտի շտկի երկու միլիոն ասլարի գրաւ մը։

(Շարունակելի)

ձեռնարկած բարեփոխումները, պիտի հրամայէ որ կիրառվին բնակչութեան հանդիպակաց տրամադրութեանը առ կէս չդանային։ Պէտք է որ քաղաքվիները ունենան բնակարանի էական յատկութիւնները մէկ քանին, եթէ երբեք եկեղեցիներու մէջ քարոզելու իրաւունքը չուներնան։ Յաւելուած ներ մնալով, Պապին մէջ հրամայեցին համարեն, քահանաներուն եւ եկեղեցականներուն թոյլ տիրա չտրուի քարոզել եկեղեցիներուն մէջ եթէ կանոնաւոր տրամադիր մը չունենան։ Այդ տրամադիրն ալ այն ատեն պիտի տրուին, երբ թիւերու մէջ մասնաւորապէս հաստատուելիք յանձնաժողովի մը տալու քննութիւն։

ԾԱՐԱԳՈՅՆ ԱՐԻԵԼԻՔ

Բէ-Զի-Լիի osur պանակազորքերը— ետ կանչուելու խնդիրը.—Զինուցի դիւանագէտի մը կարծիքը։

Գէրլին, 2 Նոյեմ.— Պէրլինի չինական դեսպան Սին-Զանկ զրուցավարը, որ քիչ առեւէն այդ պատուոյ թղթով Զին պիտի դառնայ, այս օրերս տեղեկութիւն մը ունեցաւ Գերլիներ Թակպլաթ խմբագիրներէն մէկին հետ։ Զինուոր դիւանագէտը յայտարարեց այդ խմբագրին թէ Բէ-Զի-Լի դանուող օտար պանակազորքերը ետ կանչելու մասին Դերմանիոյ, կայսրը ըրած առաջարկութիւնը մէկ քանի տեսակէտներով իմաստաւոր եւ արդար դրած մըն է եւ թէ մեծ գանգատներուն պատճառած է Զինու մէջ։ Սին-Զանկ զրուցավարը ցաւս նաեւ թէ Ճապոնի քաղաքականութիւնը հնազանդ կը նմանի Անգլիոյ քաղաքականութեան Մարտաց պոն Արեւելքի մէջ, եւ թէ Մանն Բրեսնոնա ամէն օր ուսելի եւս իր ազդեցութիւնը եւ զորութիւնը կը տարածէ Մարտպոն Արեւելքի մէջ։ Զինական դեսպանը ասաց լսուց թէ երբ է որ Ճապոնի ազդեցութիւնն ալ հեռանիցէ Զինու մէջ։ Սին-Զանկ զրուցավարը ցաւս նաեւ թէ Ճապոնի վաճառականներ ունի Վէնեսուելայի հետ։ Շատ հաւանական է որ Գ. Ռուզվելթ ալ նոյն կարծիքն ըլլայ։ Կ'նշեսուայ թէ Մ. Նանգանգները, Ցիրոնսոյի անունով գործելով, լարերուներուն մասն են Վենեսուելայի նախագահ Գ. Գոմեզի հետ, եւ թէ այս վերջինը ուզելով ժամանակ չտալ, որչ պատասխան մը չէ տուած։ Ցիրոնսոյ, ինչպէս նաեւ Մ. Նանգանգները, վերջնական որոշում մը տալէ առաջ, պիտի սպասեն Գ. Ռուզվելթի կարծրատ լսելու։ Գերմանիոյ դեսպանը Սանկտ Պետերբուրգ ներկայացուցիչ եւ Գ. Ռուզվելթի ալ նոյն կարծիքն է։ Գ. Ռուզվելթ ալ նոյն կարծիքն ըլլայ։ Կ'նշեսուայ թէ Մ. Նանգանգները, Ցիրոնսոյի անունով գործելով, լարերուներուն մասն են Վենեսուելայի նախագահ Գ. Գոմեզի հետ։ Գ. Բարոնի կարծիքով, Գ. Ռուզվելթ ալ նոյն կարծիքն ունի։

ԻՆՔՆԱՇԱՐԺ ԿԱՌՔՈՎ՝ ՔԱԼԷԷՆ Կ. ՊՈԼԻՍ. — Ինչպէս ծանուցուցաք, Լանտի Տէյլի Թէլիկրաֆ թերթի խմբագիրներէն Պ. Տ. Ճիքիրջան (Լանտնի Հուսայի – Ֆրիրյու քլիւպէն) ինքնաշարժ կառքով Քալէեն ճամբայ ելած էր Կ.Պոլիս գալու համար։ Պ. Ճիքիրջան ասկի ուսուս Կ. Պոլիս ժամանեց։ Անգլիայէն սկսեմ. 20ին մեկնած էր, եւ անցած Հոլանտայէն, Գերմանիայէն, Աւստրիա-Հունգարիայէն, Սերպիայէն, Պուլկարիայէն եւ ամբողջ Բուլգարիայէն։ Պ. Ճիքիրջան կրող սրտոյթներէն մէն է, եւ Կ. Պոլիս ալցելած է արդէն 1904ին՝ այն ատեն հեծելանիւով։ Անգլիացիներուն մէջ ասոյին անգամ ինքն է որ հեծելանիւով ճամբորդութիւն մը կատարած է, ինչպէս նաեւ ասոյին եղած է ինքն որ ինքնաշարժ կառքով Եւրոպայի մէկ ծայրէն մինս ծայրը կը ճամբէ։ Պ. Ճիքիրջան, որ շատ մը օրեր կանգ առած է վերոյիշեալ երկիրներու գլխաւոր քաղաքներուն մէջ, Կ. Պոլիս ժամանելուն յայտարարած է իրեն հետ տեսակցող լրագրողի մը թէ օսմ. իշխանութիւնները լուսագոյն ընդունելութիւնը ըրած, եւ ամէն դիւրութիւն ցնցուցած են իրեն։ Պ. Ճիքիրջան ինքնաշարժ կառքը 10 ձիու ոյժ ունի միայն, բայց շատ լաւ տեսակէ է. մեքենան պէնզինի միջոցաւ կը շարժի։ Ուղեւորը վերէն անգամ Սաֆիրի մէջ իր մթերքը ապահոված է։ Հակառակ ճամբորդութեան երկարաեւ ընլալուն, կառքը ոչ եւ է խանգարման չէ ենթարկուած։ Պ. Ճիքիրջան իր անձնական ծախքով եւ իր հանդերձին համար միայն կատարած է այս ճամբորդութիւնը. մէկ քանի օրէն Անգլիա պիտի վերադառնայ երկաթուղիով. իսկ ինքնաշարժ կառքը լոնտոնի պիտի ղրկուի։

ՊՐՈՒՍԱՅԻ ՇԵՐԱՄԱՐՈՒԹՅԱՆՆ ՎԱՐՉԱՐԱՆԻ 1905 ՏԱՐՈՒՈՑ ԸՆԹԱՑԱՌԱՐՏ ԷՋԵՐԸ

Օսմ. Հանր. Պարտքի Վարչութեան Թղթակ Հասոյթներու Լիդգ. Տէօրէնութիւնը կը ծանուցանէ թէ ներկայ տարեշրջանի սկիզբին Պրուսայի շրջանային վարչարանը ջնդունուած ուսանողները իրենց ուսումնարանի քննութեան հետեւանքով եղած են մասնաւոր քննիչ յանձնաժողովի մը առջեւ։ Այս քննութեան հետեւանքով, 68 ուսանողներ՝ որոնց անունները կ'երեւան տարեւոր վկայական ընդունած են։ Վերջնական դասաւորման մէջ գտնուող վեց ուսանողներէ իւրաքանչիւրը իր վարքագրութիւն, եւ հանձնոյ Շերամարուածներուն Վարչարանի կանոնագրքին տարբեր դրութեանց, տասնոյ են մէկմէկ մասնագիտակ, եւն.

1. Ճէմալզատէ Մէհմէտ Ֆուատ՝ Աստիքիոյի (Հալեպ)։
2. Պեքրա Բէյզէնման՝ Կէօլբաղտրի (Խիւսավէնթիկեր)։
3. Եդուարդ Նոսկիկեան՝ Խարբերդի (Մամուրէթ-իւլ-Ազիզ)։
4. Հանի Զիա պէյ դամէ Սալէհ Զէքի պէյ, Մեզրայի (Մամուրէթ-իւլ-Ազիզ)։
5. Կրիկոր Սէմիռ-օղլու՝ Թոխատի (Դամաթմանի)։
6. Մեսրոպ Աճէմեան՝ Զմլկեճագի (Մամուրէթ-իւլ-Ազիզ)։

Անուսուցիչ վկայեալ ուսանողներու ցանկը։

ԸՆԴՀ. ՏՆՕՐԷՆՈՒԹԻՒՆ

18)31 Հոկտ. 1905

ՊՐՈՒՍԱՅԻ ՇԵՐԱՄԱՐՈՒԹՅԱՆՆ ՎԱՐՉԱՐԱՆԻ 1905 ՏԱՐՈՒՈՑ ԸՆԹԱՑԱՌԱՐՏ ԷՋԵՐԸ

1. Ճէմալզատէ Մէհմէտ Ֆուատ՝ Աստիքիոյ (Հալեպ) 18, Ա., 702 (*)։
2. Պեքրա Բէյզէնման՝ Կէօլ-Բաղտրէրթաղրալ (Խիւսավէնթիկեր) 24.Բ., 703։
3. Եդուարդ Նոսկիկեան՝ Խարբերդ (Մամուրէթ-իւլ-Ազիզ), 23, Դ., 704։
4. Սալէհ Զէքի հանի Զիա պէյ Զասա՝ Մեզրա (Մամուրէթ-իւլ-Ազիզ) 18, Դ., 705։
5. Կոչիկր Սիմոն օղլու՝ Թոխատ (Դամաթմանի) 19, Դ., 706։
6. Մեսրոպ Աճէմեան՝ Զմլկեճագ (Մամուրէթ-իւլ-Ազիզ) 23, Դ., 707։
7. Ցակոբ Նուլպանեան՝ (Պրուսա) 20, Ե., 708։
8. Դաւիթեան Փափազեան՝ Պիլէճիկ (Խիւսավէնթիկեր) 23, Ե., 709։
9. Յովհաննէս Ագգասեան՝ Առաբաղար՝ Իզմիր) 23, Ե., 710։
10. Գրիգոր Զուլումեան՝ Մեզրա (Մամուրէթ-իւլ-Ազիզ), 25, Ե., 711,
11. Սարգիս Կարապետեան՝ Օրթաքէօ-Կէյվէ (Իզմիր) 18, Զ. 712։
12. Զարեհ Աստուածատուրեան Կ. Պոլիս, 18, Զ. 713։
13. Մինաս Էնիլեան՝ Տիրպէրիր 22. Զ. 714։
14. Մինասեան Թորոսեան՝ Եւզնիկ (Էրզրում) 23, Զ. 715։
15. Սէմաթէն Սարգիսեան՝ Կիւմիւլճինէ (Խարբերդ) 25, Զ. 716։
16. Վահան Ճանիկեան՝ Էրզրում, 25, Զ. 717։
17. Ցակոբ Տալաքիրեան՝ Բէլքէն (Էնիլիրլի) 20. Է. 718։
18. Սարգիս Նալպանեան՝ Զէյնիլիրէ-Բաղար քէօյ (Խիւսավէնթիկեր), 18, Է. 719։
19. Մահմատ Բիֆաթ՝ Մեզրա (Մամուրէթ իւլ Ազիզ) 21. Ը. 720։
20. Խրիսթօ Թէլեր՝ Պէտանչա (Սելանիկ) 20, Ը. 721։
21. Պեքրա Սիրինեան՝ Եւզնիկա (Էրզրում) 18, Ը. 722։
22. Հանի Օսմանզատէ Մէհմէտ Քեամիլ՝ Ագրէնիր (Գանեա) 18. Ը. 723։
23. Յարութիւն Պօղոսեան՝ Մեզրա (Մամուրէթ իւլ Ազիզ) 19, Թ. 724։
24. Խուրշիտ աղազատէ Հասան Նաբիզէ՝ Իզմիր (Ասիա) 17, Թ. 725։
25. Գեղամ Բաղչեճեան՝ Ճէմիրգէօղ-Բաղարքէօյ (Խիւսավէնթիկեր) 18, Թ. 726։
26. Լեւոն Սարգեան՝ Գորտաք Բաղարքէօյ (Խիւսավէնթիկեր) 20. Թ. 727։
27. Գեորգ Մովսէսեան՝ Մեզրա (Մամուրէթ իւլ Ազիզ) 21, Թ. 728։
28. Տիմոթէի Վէնէթիրլոյ՝ Սուպաչը-Միթիլէնէ (Խիւսավէնթիկեր) 22, Ժ. 729։
29. Յարութիւն Պօղոսեան՝ Զէնգիլեր Բաղարքէօյ (Խիւսավէնթիկեր) 21, ԺԱ. 730։
30. Դանիէլեան Բարաղօղլու՝ Շարքէօյ (Էսքիշէհիր) 25, ԺԱ. 731։
31. Զիլլէզատէ Իսմայիլ Սամի՝ Տարբեզա-Կէյվէզ (Կ. Պոլիս) 25, ԺԱ. 732։
32. Ալիքսանդրոս Մէրտսէքեան՝ Կ.Պոլիս, 19, ԺԱ. 733։
33. Լեւոն Հէքիմեան՝ Մեզրա (Մամուրէթ-իւլ-Ազիզ) 22, ԺԲ. 734։
34. Մանուէլ Գէորգեան՝ Քէմախ (Էրզրում) 29, ԺԲ. 735։
35. Սերովբէ Գալուստեան՝ Էրէն (Մամուրէթ-իւլ-Ազիզ) 19. ԺԲ. 736։
36. Եղիազար Քէօրէլուրոյլու՝ Կեսարիա (Էնգիւրլի) 23, ԺԲ. 737։
37. Հիւսէյին Նէճմէթի՝ Պրուսա 30, ԺԲ. 738։
38. Հանի Սէլիֆլլիզատէ Մէհմէտ Շիւքրի՝ Մեզրա (Մամիւրէթ-իւլ-Ազիզ) 30, ԺԲ. 739։
39. Թրիանտաֆիլոս Մարգոսեան, Սիւֆլի (Էսքիշէհիր) 21, ԺԴ. 740։
40. Դաւիթեան Քեշիշեանց Տիրպէրիր 28. ԺԴ. 741։
41. Ֆաթիոս Տաւլա՝ Լէռգովիք (Սանտա) 25, ԺԴ. 742։
42. Կարապետ Տիհանեան՝ Բուսաբա (Էսքիշէհիր) 20, ԺԴ. 743։
43. Հանի Հիւսէյինզատէ Մուսթաֆա Հիլմի՝ Կիրասան (Տրապիզոն) 35, ԺԴ. 744։
44. Պայրամօղլու Հաֆըզ Հասան՝ Պրուսա 21. ԺԴ. 745։
45. Յարութիւն Զօրլուեան՝ Ճէմիրքէօյ-Բաղարքէօյ (Խիւսավէնթիկեր) 28, ԺԴ. 746։
46. Տիմոթի Նիքոլաօղլու, Եալանճէզ (Պրուսա) 22, ԺԴ. 747։
47. Բեքիր Էնիլեան՝ Էնիլիրլու 24, ԺԴ. 748։
48. Արսէն Թորոսեան՝ Եւզնիկա (Էրզրում) 19, ԺԵ. 749։
49. Կրիկոր Զօլչեան Սիւֆլի (Էսքիշ-է) 37. ԺԵ. 750։
50. Դաւիթեան Դաւիթեան՝ Էկին (Մամուրէթ-իւլ-Ազիզ) 21. ԺԵ. 751։
51. Մինաս Տէրիսկենեան՝ Առաբաղար (Իզմիր) 19, ԺԵ. 752։
52. Լիզոր Բիշինիրլի Վահան (Սելանիկ) 24, ԺԵ. 753։
53. Յակոբ Աճէմեան Գիլէճիկ (Խիւսավէնթիկեր) 25 ԺԵ. 754։
54. Կիրկոս Վասիլէսքիր՝ Հօրա (Էսքիշէհ) 19, ԺԶ. 755։
55. Յարութիւն Աճէմեան՝ Գիլէճիկ (Խիւսավէնթիկեր) 21, ԺԶ. 756։
56. Իլիազատէ Սալէհ Սըրգէ՝ Խարբերդ (Մամուրէթ-իւլ-Ազիզ) 18, ԺԶ. 757։

(Շարունակելի)

ՊԱՏՐԻԱՐՔԱՐԱՆԷՆ ԼՈՒՐԵՐ

Եգիպտոսի Հայոց Առաջնորդ Տ. Մկրտիչ Ծ. Վրդ. Ազատեանի պաշտօնը հաստատող կայս. Պէրաթը նախապէս յանձնուած ըլլալով Խալիֆան Դիւանին, պաշտօնական հրաւէրի մը համաձայն՝ Առաջնորդ վարդապետը, քնկերակցութեամբ Վահ. Գալամ. Գալամ փաշա Նազարի, հոկտ. 16)29ին ներկայացեր է Բարձր. Խալիֆին։

*** Տ. Մկրտիչ Ծ. Վրդ՝ իր ժամանման յաջորդ կիրակին, Գահիրէի եկեղեցւոյն մէջ, Պատրիարքական կոնդակին ընթերցումէն վերջ, քարոզ խօսելով՝ մասնաւորապէս շեշտեր է Գալատեան ազգ. երիտա. վարժարանի խարխուլ շէնքին նորոգութեան պէտքը։ Մեր ազգասէր Խաւագրականին մէջ, որ կը վերարերի Եգիպտոսի նորքներ Առաջնորդէն ապառաւած հաշուեր, կրթական ու մասնակարգական աշխատութեան, լիշած են՝ արդէն այդ կէտը։ Գալով վարժարանի խարխուլ շէնքին նորոգութեան, ճիշդ է թէ ատիկա ունի սահմանական ու ունի զգալի պէտք մը է, զոր ի գլուխ հանելու նախաձեռնութիւնը եթէ առնէին Ազգայնոցի Հոլասարը, իր առաջնորդական պաշտօնավարութեան սկիզբը դնոհանելի գործ մը կատարած կ'ըլլայ։ Հանդուցեալ Առաջնորդ Տ. Յովսէփ եպիսկ. Արվիանան եւս, իր կենդանութեանը, ձեռք առաւ վարժարանին վերանորոգութեան խնդիրը, որ տեղան բարձի թաղի եղաւ ու անհետացաւ մնաց։

—Տ. Բարթուղիմէոս արքեպիսկոպոս, իր հետ ունենալով Աղնիւ եֆ. Տէր Անտոնեանը, շաբաթ իրիկուն կայս. Պոլսոյ երթալով Բարձր. Հանի Ալի փաշայի, Արտաքին Գործոց եւ Հանրօգուտ Շինութիւնաց Նախարարներուն հետ մասնակցելու կայս. ԻՖՊարի սեղանին, ուրկէ վերջ Բարձր. Նարի փաշայի մեկնելու ժամանակ կայս. մեծարանաց։ Տ. Արիստակէս եպիսկ. Վանքանան եւս երէկ երեկոյ մասնակցելու կայս. ԻՖՊարին։

—Զարտանճաղի Գաւառ. Վարչութիւնը թնդրած է, որ իրենց ուսանող. անպարկ Տ. Կորիւն Վ. Եւլիսիէմեան չնեռանայ իր Վիճակէն։ Խաւ ժողովը իր վերջին նստին մէջ հաստատեց նախարդ որոշումը, որ է Տ. Կորիւն Վ.ի Մուլի ուսանելու անպարտութիւնը, քանի որ արդէն իր պաշտօնը հաստատեալ կայս. Պէրաթն ալ չնորհուած է։

—Մայր եկեղեցւոյ քահանաներէն Տ. Խաչատուր քհնյ. Դիրքակոն, որ բաւական ժամանակէ ի վեր նոյն եկեղեցւոյ լուսարարապետութեան պաշտօնը կը վարէր, հրաժարական մատոյց Սմ. Պատրիարքարանէ, որպէսզի առ Այ-Սիրեցեանի եկեղեցիին մէջ պիտի քահանայագործէ այսուհետեւ։ Կ'ըսուի թէ նոյն պաշտօնին պիտի կոչուի Տ. Կարապետ քհնյ. Սանիկեան։

—Խաչիւղի եկեղեցիին քարոզչի Տ. Գարեգին վրդ. Խաչատուրեան, որ է մօտս Սիս պիտի մեկնի, ժառանգաւորաց վարժարանին տեսուչի պաշտօնով, հիւրանի օրը իր հրաժեշտի քարոզը խօսեցաւ Ս. Սանիկեան եկեղեցւոյն մէջ։

Հապէշ պատուիրակ Զօր. Մաշէրիսի եւ իր հետեւորդներուն Ս. Պատրիարքին տուած այցելութիւնը նկարագրած էինք երէկի թերթով։ Աւտիկ քանի մը լրացուցէլ տեղեկութիւնները ալ, այդ տեսակցութեան վրայ։ — Զօր. Մաշէրիս Հայ եկեղեցւոյ արարողութենէն եւ նոր դաշնակ երգեցողութենէն մասին իր գոհունակութիւնը յայտնելով հանդերձ, ըսաւ.

—Դժբախտաբար ձեր լեզուին անտեղեակ եմ, եւ տեսիս անշէջ ցիլ մը ձեռնարկի կը դառնայ, քանի որ ըստ ուսմանցը չեն հասկցուիր։ Կը ցաւիմ որ Ձեր քարոզը չկրցայ հասկնալ, թէեւ Ձեր տասդ խօսուածքն կը կռահեմ որ հրամայի դասեր կուտաք ժողովուրդին. Ձեր պարտաւորութիւնը խնդիր չի վերցներ։

Ս. Պատրիարքը համաձայն պատմեց իր քարոզը, որուն ուշադիր մարդ եղաւ զօրավարը եւ խնդրեցնելով չնորհակալ եղաւ Հայ եւ Եթովպական Եկեղեցիներու գրօնեցութեանը մասին Ս. Պատրիարքին ըրած փափկանաց ակնարկութեանը համար։ Ս. Պատրիարքը, խօսքը ուղղելով հապէշ վարդապետին՝ Տ. Թեքեասիի, ըսաւ.

—Յարգոյ եմ Կ. Պոլսոյ ս եւ է մէկ հայ եկեղեցին Ձեր արամադրութեան ներքեւ դնելու, եթէ ուզէք հապէշ ծեռվ արարողութիւն կատարել եւ պատարագ դալ։

—Շնորհակալ եմ, պատասխանեց վարչապետը, բայց հա, Կ. Պոլսոյ մէջ, միայն երբեմն հապէշ եկեղեցիան կը գանուին, ինչ որ չի բաւեր արարողութիւնները կատարելու, որուն համար համար գտնէ հինգ վեց եկեղեցիան պէտք են։

Հապէշներուն Հայոց վրայ խօսք բացուելով, զօրավար Մաշէրիս գովեստով խօսեցաւ տեղւոյն Հայոց մասին եւ ասելաց.

—Դիտեցուելի է արեւանոցու ամէն ճիլերն մէջ Հայոց ունեցած մեծ յոգնակութիւնը, կը փափաքէինք հանդարտիներ ունենալ։ Հապէշներուն բարերար երկիր մը է եւ բնութենէն օժտուած ամէն կիրարով ու հողագործութիւնը մեծ բարիք մը պիտի ըլլայ ատոնց երկրի մը։

Զօրավարը խոստացաւ Ս. Պատրիարքին թէ Աթոռ Ապոստոլական հայ եկեղեցիի մը չենթարկեան համար բաւական նպաստ գտնէ մը ընդունուն պիտի մեկնուին դէպ։

Զօր. Մաշէրիս Մենելիք կայսեր նամակը յանձնեց Ս. Պատրիարքին։ Այս նամակը գրուած է ճեմարանի մագիստրոսի վրայ։ Թուղթին հեղինակը զեկուցած է Հապէշներուն պաշտօնը կը վարէր, հրաժարական մատոյց Ս. Պատրիարքը Հոր, որպէսզի եւ Այ-Սիրեցեանի եկեղեցիին մէջ պիտի քահանայագործէ այսուհետեւ։ Կ'ըսուի թէ նոյն պաշտօնին պիտի կոչուի Տ. Կարապետ քհնյ. Սանիկեան։

—Խաչիւղի եկեղեցիին քարոզչի Տ. Գարեգին վրդ. Խաչատուրեան, որ է մօտս Սիս պիտի մեկնի, ժառանգաւորաց վարժարանին տեսուչի պաշտօնով, հիւրանի օրը իր հրաժեշտի քարոզը խօսեցաւ Ս. Սանիկեան եկեղեցւոյն մէջ։

Հապէշ պատուիրակ Զօր. Մաշէրիսի եւ իր հետեւորդներուն Ս. Պատրիարքին տուած այցելութիւնը նկարագրած էինք երէկի թերթով։ Աւտիկ քանի մը լրացուցէլ տեղեկութիւնները ալ, այդ տեսակցութեան վրայ։ — Զօր. Մաշէրիս Հայ եկեղեցւոյ արարողութենէն եւ նոր դաշնակ երգեցողութենէն մասին իր գոհունակութիւնը յայտնելով հանդերձ, ըսաւ.

—Դժբախտաբար ձեր լեզուին անտեղեակ եմ, եւ տեսիս անշէջ ցիլ մը ձեռնարկի կը դառնայ, քանի որ ըստ ուսմանցը չեն հասկցուիր։ Կը ցաւիմ որ Ձեր քարոզը չկրցայ հասկնալ, թէեւ Ձեր տասդ խօսուածքն կը կռահեմ որ հրամայի դասեր կուտաք ժողովուրդին. Ձեր պարտաւորութիւնը խնդիր չի վերցներ։

Ս. Պատրիարքը համաձայն պատմեց իր քարոզը, որուն ուշադիր մարդ եղաւ զօրավարը եւ խնդրեցնելով չնորհակալ եղաւ Հայ եւ Եթովպական Եկեղեցիներու գրօնեցութեանը մասին Ս. Պատրիարքին ըրած փափկանաց ակնարկութեանը համար։ Ս. Պատրիարքը, խօսքը ուղղելով հապէշ վարդապետին՝ Տ. Թեքեասիի, ըսաւ.

«Ախէնն Յուդայի Մենելիք Ս., որ քանի որքանից առ Մաղաքիա Ս. Պատրիարք Սրբոյ աթոռոյն Կ. Պոլսոյ, ողջոյն»։

Այս մագաղաթ թուղթը գրուած է ալիսակ պատարանի մէջ, որուն վրայ գրուած է հոյլէն Մենելիք կայսեր գրով, իսկ հետեւը կը գտնուի կայսերական թագը եւ անոր ներքեւը գրուած է Մ. գիրը ոսկեղօծ։

Խօսակցութիւնը պահ մը դադար առլ եւ ալ նիւթերու վրայ եւ պատուիրակները շնորհակալութեամբ լիշեցին Օսմ. ասանին մէջ իրենց գտած օրերուր ընդունելութիւնը եւ երախտագիտութեամբ խօսեցան Կայսերական Թանկագին մեծարանաց վրայ՝ որոնց արժանացան։

ՕՍՄ. ԿԱՅՍ. ՊԱՆՔԱ

Կոստանդնուպոլսոյ Սոսիէթէ Օթոման ազ Շանիժ է որ Վալլօնէն մնացած հաստատագիրներ ունեցողներուն կը ծանուցանի թէ 1905 հոկտ. 1էն սկսեալ Կ. Պոլսոյ Օսմ. Պանքայի կեդրոնատեղին մէջ պիտի վճարուի իրենց պահանջքին մնացորդ գումարը, իւրաքանչիւր արժէթուղթին երեսը դրուելի հաշուով։ 9–10

Այսօրուան Հեռագիրներ

ՊԷՐԼԻՆ, 5 նոյեմ.— Սպանիոյ թագաւորը, այսօր, կէսօրէն առաջ, հոս ժամանեց։ Կայսրին մէջ հանդիսաւոր կերպով ընդունելեցաւ Վիլհելմ կայսեր, կայս. իշխաններուն, նախարարներուն, զօրավարներու, ծովակալներու եւ բարձրաստիճան պաշտօնատարներու կողմէ։ Վիլհելմ Բ. սիրալիր կերպով բարի գալուստ մաղթեց Ալֆոնս ԺԳ.ի, որ ջերմագին շնորհակալութիւն յայտնեց Սպանիոյ թագաւորը նաեւ սիրալիր ողջունելու փոխանակեց կայս. իշխաններուն հետ։ Սրճեւ վեհանանելը, իրենց հանելուդները փոխադարձաբար իրարու ներկայացնելէ ետքը, մեկնեցան կառքերով՝ Ալֆոնս թագաւորը եւ պաշտօնական պատուիրակութիւնը՝ Ֆրանսական դեսպանատունը։ Դիւանագիտական ընդունելութեան մը կանչեն հանդերձանքով։

ԲԱՐԻԶ.— Ճանապարհի թագաւորը պաշտօնապէս այցելութիւն տուաւ նոյնպէս Գ. Լաւպէի։

ՊԷՐԼԻՆ.—Դիւանագիտ կայսրը յայտնեցաւ դաշնակ Իտալիա պիտի ուղեւորի։

ԲԱՐԻԶ.— Բարձրագոյն թագաւորը, իր հետ ունենալով տարեցի գործոց նախարար Գ. Լաւպէն, յայտնեցաւ Բարիզ պիտի ժամանէ, փոխադարձ այցելութիւնն տալու նախագահ Գ. Լաւպէի։

ԼՈՆՏՈՆ.—Ամերիկա դեսպանը անդրադարձաւ հրամանով դէպ՝— Ամերիկայ ելնելու Գաթէնպերգի նախագահ Գ. Ռուզվելթի յանձնոյ Անգլիոյ թագաւորին ընդունելու մեկ նամակը։

ԼՈՆՏՈՆ.—Ուսանողներն կը հետադարձեն թէ Վենեսուելայի նախագահ Գ. Գոմեզ ընդուներ է Ֆրանսայի իրաւունքը՝ Ֆրանսական էնսուելեան վէճին նպատակը ըլլալ պահանջներուն մէջ մասին համար։ Բանակցութիւնները կը շարունակուին միւս օրուան ծանուցանելուն վրայ։ Վերջինիս հետադիրը կը լսէ թէ Գ. Գոմեզ փոյթ Գ. Ռուզվելթի անձնական նամակներուն վրայ։ Վերջինիս ինքնագրեր է զգալի մը դրկեր է Վենեսուելայի նախագահին։ Ֆրանսական այն պատուիրակները որոնք մասնակցեցան ատոնց պիտի քննեն վէճի ատենին եղած խնդիրները, իրենց տեղեկագիրը ստորագրած են, Ֆրանսայի ի նպաստ եզրակացութեան մը լսելով եւ մանրամասնութեանց մասին մէկ քանի վերջանալու մնալով։

ԲԱՐԻԶ.— Բարիզ-Ֆրանքֆորթի սըրընթաց կառաքարանը դիպուածով դիպեցաւ Ֆրանքֆորթ չհասած։ Բազմաթիւ վիրաւորներ կան։

—Ալժիրիոյ տրքիսկոպոսը հրաժարեցաւ անձնական պարագաներու հետեւանքով, սակայն այդ պատճառը տարբեր չի նշուիր եւ կ'ըսուի թէ Վատիկանէն բացուցանելի հրաման ստացած է։

ՔԱՐԱՔԱՍ.— Վենեսուելայի կառավարութիւնը ընդունեց Մ. Նահանգաց առաջարկութիւնը՝ համաձայնեցան հանդիպելի մը գումարմանը մասին։

ՄԱՐՍԻԼԻԱ.— Նեպոլիթէն ասուած ծովակալը որ նոյեմ. 4ին Մարսիլիա ժամանեց, ուղղակի Բեգերպուրգ պիտի երթայ՝ իր ատաջը տրդարացնելու։ Ինչպէս լսուած է, զինուորութենէն վտարուած է, Զօրլիմայի նուագին ճանապարհին մէջ անձնասաւ եղած ըլլալուն համար։ Մարսիլիոյ մէջ թղթակցի մը հետ տեսակցելով լսուեցաւ թէ ատոնց հարցաքննուելու դատապարտած է. լսուեց թէ մարդասիրական տեսակէտով միայն անձնասաւ եղած էր։ Արդարեւ, ըսաւ, իր ջրոց նեանքը ոչինչ խանգարուած էին ամէն կողմէ որ փախչելը անիծելի էր, նաեւ թէ դիմադրութիւն մը եթէ ջնէր, իր բոլոր տանները ուղղեցուցեր պարտ տեղը պիտի մնային։ Մովակալը Ռուսիա հասնելուն պէս պիտի պահանջէ դատաստանի ենթարկուիլ, իր անմեղութիւնը ապացուցանելու համար։

ՊԷՐԼԻՆ.— Տրէպ վճռաբարոյ դատաստանը մը դիպուածով դիպեցաւ Գլաստոնի եւ Շթուտիկարտի մէջտեղը՝ երբ այդ երկու կայարաններուն մէջտեղը գտնուած թիւնելէն դուրս կ'ելլէր։ Բանի մը վայրկեան եւրոպական Ճեպընթացը, որ Կ. Պոլսէն Բարիզ կ'երթար, թիւնելէն անցաւ եւ զարնուեցաւ դիմէն եկած մեւ կառաքարքին։ Այրեւելեան Ճեպընթացին մէկ քանի վագոնները վնասուեցան։ Բարեբաղդաբար ոչ ոք վիրաւորուեցաւ։

ՊԷՐԼԻՆ.— Ամերիկայի դեսպանը հրաժարեցաւ՝ Գերմանիոյ հրամանով դէպ՝— Ամերիկայ ելնելու Գաթէնպերգի նախագահ Գ. Ռուզվելթի յանձնոյ Անգլիոյ թագաւորին ընդունելու մեկ նամակը։

ԼՈՆՏՈՆ.—Ուսանողներն կը հետադարձեն թէ Վենեսուելայի նախագահ Գ. Գոմեզ ընդուներ է Ֆրանսայի իրաւունքը՝ Ֆրանսական էնսուելեան վէճին նպատակը ըլլալ պահանջներուն մէջ մասին համար։ Բանակցութիւնները կը շարունակուին միւս օրուան ծանուցանելուն վրայ։ Վերջինիս հետադիրը կը լսէ թէ Գ. Գոմեզ փոյթ Գ. Ռուզվելթի անձնական նամակներուն վրայ։ Վերջինիս ինքնագրեր է զգալի մը դրկեր է Վենեսուելայի նախագահին։ Ֆրանսական այն պատուիրակները որոնք մասնակցեցան ատոնց պիտի քննեն վէճի ատենին եղած խնդիրները, իրենց տեղեկագիրը ստորագրած են, Ֆրանսայի ի նպաստ եզրակացութեան մը լսելով եւ մանրամասնութեանց մասին մէկ քանի վերջանալու մնալով։

ՊԷՐԼԻՆ.— Ռուսիոյ հանրանուն պէտք պիտի պահանջէ դատաստանի ենթարկուիլ, իր անմեղութիւնը ապացուցանելու համար։

ՊԷՐԼԻՆ.— Տրէպ վճռաբարոյ դատաստանի մը դիպուածով դիպեցաւ Գլաստոնի եւ Շթուտիկարտի մէջտեղը՝ երբ այդ երկու կայարաններուն մէջտեղը գտնուած թիւնելէն դուրս կ'ելլէր։ Բանի մը վայրկեան եւրոպական Ճեպընթացը, որ Կ. Պոլսէն Բարիզ կ'երթար, թիւնելէն անցաւ եւ զարնուեցաւ դիմէն եկած մեւ կառաքարքին։ Այրեւելեան Ճեպընթացին մէկ քանի վագոնները վնասուեցան։ Բարեբաղդաբար ոչ ոք վիրաւորուեցաւ։

ՊԷՐԼԻՆ.— Ամերիկայի դեսպանը հրաժարեցաւ՝ Գերմանիոյ հրամանով դէպ՝— Ամերիկայ ելնելու Գաթէնպերգի նախագահ Գ. Ռուզվելթի յանձնոյ Անգլիոյ թագաւորին ընդունելու մեկ նամակը։

ՊԷՐԼԻՆ.—Ուսանողներն կը հետադարձեն թէ Վենեսուելայի նախագահ Գ. Գոմեզ ընդուներ է Ֆրանսայի իրաւունքը՝ Ֆրանսական էնսուելեան վէճին նպատակը ըլլալ պահանջներուն մէջ մասին համար։ Բանակցութիւնները կը շարունակուին միւս օրուան ծանուցանելուն վրայ։ Վերջինիս հետադիրը կը լսէ թէ Գ. Գոմեզ փոյթ Գ. Ռուզվելթի անձնական նամակներուն վրայ։ Վերջինիս ինքնագրեր է զգալի մը դրկեր է Վենեսուելայի նախագահին։ Ֆրանսական այն պատուիրակները որոնք մասնակցեցան ատոնց պիտի քննեն վէճի ատենին եղած խնդիրները, իրենց տեղեկագիրը ստորագրած են, Ֆրանսայի ի նպաստ եզրակացութեան մը լսելով եւ մանրամասնութեանց մասին մէկ քանի վերջանալու մնալով։

ՊԷՐԼԻՆ.— Ռուսիոյ հանրանուն պէտք պիտի պահանջէ դատաստանի ենթարկուիլ, իր անմեղութիւնը ապացուցանելու համար։

Ա Զ Դ

Ֆրանսայի լուրջ եւ տարեց կին մը, որ կարելու դիտէ, կը փափաքի լաւ տան մը մէջ պաշտօն ստանձնել, թէ՝ իրը վարժուհի եւ թէ տան գործերուն նայող։ Դիմել Արեւելեան Ճեպընթացի։

8—10

ՕՍՄ. ԿԱՅՍ. ՊԱՆՔԱ

ԱՆԱՆՈՒՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

11,000,000 օսմ. ոսկի կամ 250,000,000 Ֆրանկ դրամագլուխով

ԿԵԴՐՈՆԱՏԵՂԻ՝ Գալաթիա
ԳՈՐԾԱԿԱԼՈՒԹԻՒՆ՝ Գալիս, Եէնի Ճամի
ՄԱՍՆԱՃԻՒՂ՝ Բերա, Շիտակ Ճամբան Թ. 347

ԳԼԽԱՒՈՐ ԳՈՐԾԱԿԱԼՈՒԹԻՒՆՆԵՐ ԼՈՆՏՈՆԻ ԵՒ ԲԱՐԻԶԻ ՄԷՋ

ՄԱՍՆԱՃԻՒՂԵՐ

Առալիա, Աստանա, Այտին, Աֆիոն-Գարահիսար, Հալէպ, Աղեքսանդրիա, Էսքիշեհ, Էնկիւրի, Գաղատա, Պասրա, Պէյրութ, Պրուսա, Դամասկոս, Ճաֆֆա, Տէյր Զորաղ, Խակիզէհր, Երուսաղէմ, Դամասկոս, Գոնիա, Լաոնագա, Լիմասոլ, Գարհիրէ, Մերսին, Միտիլի, Մանասդիր, Նիքոսիա, Ուշաք, Բարդ-Սարա, Սելանիկ, Սամսուն, Սիվաս, Իզմիր, Տրապիզոն, Սուրիական Տրիպոլիս եւ Սիւրիա։

Որոշուած պայմանագրով կամ ընթացիկ հաշիւ (գաթի-գարան) փոխանակութիւն կ'ընէ, արժէթուղթեր կամ փոխանակագիրներ (բիլիոն) պահեստ առնելով։

Փոխանակագիրներ կը ղրկէ։ Թուրքիոյ եւ օտար երկիրներու գլխաւոր քաղաքներուն վրայ փոխանակագիրներ, չէքեր, վարկագիրներ եւ հեռագրական օրինակներ կուտայ։

Ընթացիկ հաշիւներ կը բանայ, արժէթուղթեր եւ արժեքաւոր առարկաներ կ'ընդունի ու կը պահէ։

Թուրքիոյ եւ արտասահմանի մէջ կատարելիք բոլոր տեսակի գործարքներ կը գանձէ, սակարանական հրամաններ կը գործադրէ, դրամական տեսակ դրամներ կը փոխէ, կ'ուզէ ու կը ծախէ։

Օսմ. Կայս. Պանքան իր ատենդ կ'ընդունի, պահպանման փոքր վարձքի մը փոխարէն, ամէն տեսակ արժէթուղթեր՝ օսմանեան կամ օտար, տեսակներ կամ կրպակներ։ Արժէթուղթերը կը պահուին Զէյթունա արդիւնաբերու մէջ՝ հատուածում մասնաւորապէս յինուած նեղունիներու մէջ (պէթանա եւ մեքենաներ ամրացնելով), որոնք կատարեալ ապահովութիւն կ'ընծայեն։ Ընդունելիր մը կը յանձնէ, որուն մէջ նշանակուած են վճարականութեանց մէջ եղած թիւերը։

Օսմ. Կայս. Պանքան պաշտօնապէս կը գանձէ, ատանց միջնորդներ, ատանդարտած արժէթուղթերուն կարգաթերը, Կ. Պոլսոյ մէջ վճարելի։ Արտասահմանի մէջ գանձելի կարգաթերուն համար լրիւատար միջնորդներ մը կ'ատանուի եւ օրուան փոխանակագրին համաձայն։ Անարտիրալ հաշուոյն կ'անցնի պարտատէրի կամ գանձուելի օրուան փոխանակագրին։

Ժամանակին գանձուելու համար՝ ատանդ դրուած արժէթուղթերուն կարգաթերը պիտանաժամէն 20 օր առաջ կը կարուին։

Օսմ. Կայս. Պանքան իր ատենդ արժէթուղթեր կ'ընդունի նաեւ իր արտասահմանի գործակալութեանց մէջ՝ Լանտնի եւ Բարիզ, իր գլխաւոր մասնաճիւղերուն մէջ՝ Աղեքսանդրիա, Գոնիէ, Բիլմիր, Պէյրութ, եւայլն, ինչպէս նաեւ իր դիտաւոր թղթակիցներուն մօտ՝ Աթէնք, Պերլին, Պրիւսէլ, Հռոմ, Վիէննա, եւայլն։ Տոկոսներու արդիւնքը ատանդատուին որամադրութեան ատեն դր

ԳԼԽԱՑԱՒԵՐ
ԿԱՊԻԱՆԱՐԱՆ
GUARANA
ԿԴԻՄՕ ԵՒ ԸՆԿ.
ԴՂԱՅԱՐՕ Ի ՓԱՐԻԶ.
Այս բուսային ու քիմական փոշին մէկ ծրարիկը քիչ մը չաքարոտ ջուրի մէջ հալեցնելով, կը բուէ ընդհանուր համար գլխացաւերը կամ ամենէն բուռն ցաւերը, առանց վնասակար ազդեցութեան ստամաքսին վրայ։
Կիզրոն. ի Փարիզ, Վիվիէն փողոց, թիւ 8 և դեղարանները A.

ՍԻԿԱՐԻ ԹՈՒՂԹ ՎԻՃԱԿԱՀԱՆՈՒԹԵԱՄԲ

Կայսերական հրամանով որոշուած սիկարի թուղթի վաճառման մասնաւոր Ընկերութիւնը կը նախէ սիկարի թուղթեր ամէն մէկ սեարի վրայ նշանակուած թրքական վիճակահանութեան (Արեւելեան Երկաթուղոյ) թիւերը. այս թիւերն ունեցողները իրաւունք ունին իւրաքանչիւր վիճակահանութեան մասնակցելու. որ երկուսիսը անդամ մը սեղի պիտի ունենայ եւ պիտի շահին հետեւեալ կերպով.

1	վիճակ	պիտի	շահի	Ա	թիւ	շահողը	1	ոսկի	դրս.	ոսկեդր. 10000
1	»	»	»	Բ	»	»	1	»	»	» 1000
2	»	»	»	Գ	»	»	2	»	»	» 500 »
6	»	»	»	Դ	»	»	6	»	»	» 300 »
12	»	»	»	Ե	»	»	12	»	»	» 200 »
28	»	»	»	Զ	»	»	28	»	»	» 200 »
850	»	»	»	Է	»	»	850	»	»	» 25 »
900	թիւեր	պիտի	շահին	իւրաքանչիւր	վիճակահանութեան։					

Ուշադրութիւն. սիկարի թուղթի սեարեր ունին թիւ մը եւ թուական որ վիճակահանութեան երթալ մասնակցելու համար։

Մեր սիկարի թուղթը Վիեննա կոյսերական դպրոցը անուղղակի եղած եւ հաստատուած է ամենաղնիւ սեակէ եւ ուղղութեան օգտակար ըլլալը։

Ուրեմն գնեցէք մեր թուղթը որ 10 փարա է եւ իւրաքանչիւր սեարը 100 երես միւնոյն ժամանակ պիտի տանիք ոսկի դահեկան 10,000։

Անիկայն կը վճարուին ամէն վիճակահանութեան վերջ երբ շահողը սիկարի թուղթի սեարի շահող թիւով ներկայանայ Սալոնիք՝ Սալոնիքի պանքան։ Կ. Գալոս, Սալոնիքի պանքան։ Իրմէ. Աթանասիա եղբարց Ընկերութեան ընդհանուր գործակատարներուն եւ ուրիշ սեղեր Ընկերութեան բոլոր գործակատարներուն։ Կ. Գալոս մէկ պէտք է դիմել Պ. Պ. Ս. Մարանցոյ եւ Ընկ.։ Իսկ Գալոսյ եղբայր՝ Զիլէք բազար Ալիքսանդրիան։ 82—104

ԱԹԷՆՔԻ ՊԱՆՔԱ
ԱՆԱՆՈՒՆ ԸՆԿ.
Դրամագլուխ 24,000,000 տրախմի
ԱՄՍՕՐԴԱՅԻՆ ՎԱՃԱՌՈՒԱԾ
ԲԱՆԿԹՈՒԹԻՒՆԵՐՈՎ,
ԵՒ ՊԱՀԱՏԱԹՈՒԹԻՒՆՆԵՐՈՎ

Վարչական խորհուրդը կազմուած է սապես.—Պ. Է. Տրեօ՝ պատուակալ նախագահ, Պ. Փան Բեսմազոյլու՝ նախագահ, Պ. Էրիկճ Ֆրանկիսթաս՝ դեր-նախագահ, իսկ Պ.Պ. Ժ. Գօրսաք, Նորտնորոյս, Մածաս, Է. Էմարիֆաս, Ա. Լամարիմնուտ, Լ. Զարիֆի՝ անդամ։

Կեդրոնական տեղեկութիւնը կը գտնուի Աթէնք, Սոֆոքլ փողոց, թիւ 6։ Մասնաճիւղեր ունի Լոնտոն, Աղեքսանդրիա, Կ. Գալոս, Իզմիր, Պէյրութ, Վոլոս, Սուրիա, Բաթում, Բոնտոս, Բալտամիա, Կրէտէ։

Կ. Գալոյ մասնաճիւղին կը կատարուին հետեւեալ գործողութիւնները.— Փոխադրութիւններ՝ հաշուեցիներով ու տրժիթուղթերու եւ իրեղէններու փոխարէն, դրամագրեր, փոխանակագիրներ հրապարակի հանել, չեքեր, վարկագիրներ եւ հաւատագրեր հրամանով վճարումներ Յունաստանի, Թուրքիոյ, Եգիպտոսի եւ Սեւ ծովուան վրայ, հաշուեցիներ, տրժիթուղթերու պահպանութիւն, գրաւներու եւ տրժիթուղթերու գանձում, ապահովական հրամաններու գործադրում մեր կողմերին եւ տրաստանի վրայ, գնում եւ վաճառում պարզապէս տրժիթուղթեր, ինչպէս Յունաստանի Ազգային Պանքային, Թրքական, Բրեթի Ֆոնտի տրժիթուղթերուն, չանէի կամ մասնակի վճարումներով։

Ասանդ տրուած դրամի տոկոսները
Ուղղուած ասեն դրամ քաշել 3 %
Վեց ամսուան համար 3 ½
Մէկ » » 4 —
Երկու » եւ աւելի համար 5 —
22—50 Տնօրէնութիւն

ՕՍՄ. ԿԱՅՍ. ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ
ՊԱՂՏԱՏԻ ԵՐԿԱԹՈՒՂԻՆ
Ժամանակացոյց կառախմբ. երթեւեկ.
1905 տեսակ. 1 (Ն.Տ.) հինգշ. օրէն սկսեալ
ԳՕՆԻԱ—ԷՐԷՃԼԻ—ՊՈՒԼԿՈՒՐԼՈՒԻ ԳԻԾ

ԵՐԹ Կախրմ. 622

Կայարան		Ապր. Ա. Ճմբ. Առաւ.
Գոճիա	մեկ.	12 30
Գալին խան		1 1
Զումբա		1 45
Աբրդ Էօրէն		2 13
Մաճեռաստան		2 42
Գարտման	ժմ.	3 13
	մկն.	3 28
Սիրոզա		3 54
Այրանճը-Տէրպէնտ		4 44
Ալտնա		5 20
Երէւլի	ժմ.	5 45
	մկն.	6 5
Զուլիսուլու	ժմ. երկ.	6 20

ԴԱՐՁ Կախրմ. 621

Կայարան		Ապր. Ա. Ճմբ. Իրիկ.
Զուլիսուլու	մկն.	6 35
Երէւլի	ժմ.	6 53
	մկն.	8 50
Ալտնա		9 17
Այրանճը-Տէրպէնտ		10 1
Սիրոզա		10 43
Գարտման	ժմ.	11 7
	մկն.	11 22
Մաճեռաստան		11 55
Աբրդ Էօրէն		12 24
Զումբա		1 —
Գալին խան		1 36
Գոճիա	ժմ. երկ.	2 5

39—50

ՑԱՄԱՔԱՑԻՆ ԵՒՐՈՊԱՅԻ ՄԵԾԱԳՈՅՆ ԱՊԱՀ. ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆԸ
ՎԻՔԹՈՐԻԱ ՏԸ ՊԵՐԼԷՆ ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԱԿԱՆ ԱՄԷՆ ԴՐՈՒԹԻՒՆ ԿԸ ԳՈՐԾԱԴՐԷ
VICTORIA DE BERLIN
Ռնի կեանքի, օժիտի, արկածի, ցմահ թոշակի ճիւղեր
ՎԻՔԹՈՐԻԱ ՏԸ ՊԵՐԼԷՆ կեանքի ապահովագրութիւններ ունի թէ՛ բժշկական քննութեամբ եւ թէ առանց բժշկական քննութեան
Առանց բժշկական քննութեան եղած կեանքի ապահովագրութիւնները վճարումները չարաթական մասնաւմարներով տեղի կունենան, սկսեալ 5 դրուշէն
Ապահովագրեալ գումար 1904ին Ֆր. 1,491,279
Պահեստի դրամ 1904ին » 605,718,000
Հաստատուած 1853 տեսպ. 20ին արքայականիրոպարտակով եւ ուղղակի կառավարութեան հսկողութեան ներքեւ։
ԸՆԿ. ԴՐԱՄԱՏՈՒՆՆԵՐԸ
Օսմ. Կայս. Պանքա եւ Քրէտի Լիոնէ
Լիազօր Ընդհ. Ներկայացուցիչ Ա. Կ. ԼԻՒԶԷՆԱ
Կալաթա, Գէրքէք խան
Օրիանդ-Պանքի դէմ

ՌՕՍԻԱ
ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ
ԲՈՒՍԻՈՒՆ ԿԱՑՈՒՆ 1881Ի ՀՐԱՄԱՆԱԳՐՈՎ ԱՐՏՕՆԱՒԱՍ
ԸՆԿԵՐՈՒԹԵԱՆ ԿԵԴՐՈՆԱԿԵՂԻՆ, ՊԵՏԵՐԱՊԱՐԿ
Ընկերութիւնը խիստ նպաստաւոր պայմաններով ապահովագրութիւններ կը կատարէ քիչ դէմ հրդեհի, ամէն տեսակ սարքերու, համբարներու պահեստներու, երկաթուղիի ու շոգենաւի մէջ, տարեշրջանաւոր փոխադրութեան ու նաւերու տաւարի խորտակումներուն դէմ, ինչպէս նաեւ կեանքի վրայ, ամէն կարգի պայմաններով։
Ընկերութեան գրամագլուխը, ամբողջապէս վճարուած 10,000,000 ֆր.
Ներգրաւուած գումար 149,852,000 »
Ապահովագրութիւններուն վճարուած գումար 355,840,000 »
1904 տարուան մէջ բանեցուած տարեկան ու տոկոս 64,553,000 »
Ամէն տեսակ տեղեկութիւններ համար դիմել
Կ. Գալոյ մասնաճիւղին՝ Ադարեան խան, Վարիսաս, Գալատիա։
Տեղէն, Կ. Գալոյ մասնաճիւղին՝ Ա. ՀԻՒՐՄԻՒԶ 11 14—50

ԹՈՄԱՍ ՈՒԻԼՍԸՆ
ԱՌԱՋԻՆ ԿԱՐԳԻ ՇՈՒՇԵՆԱՒԷ
Ընդմէջ Հալի Կ. Գալոյ եւ Օսմանի

Անուանք	Թոնս	Անուանք	Թոնս	Անուանք	Թոնս	Անուանք	Թոնս	Անուանք	Թոնս
Ալպանս	1069	Գոմա	1497	Գոզս	1011	Մարոն	774	Բազարիս	156
Ալէքթ	3607	Գոնկս	2903	Կրոտոս	1625	Մարէնկս	3273	Մաչքիս	1113
Անտէլս	1541	Գարսս	895	Լիրս	775	Մարգէլս	3709	Տիրան	1735
Արիսարս	2277	Նիտաս	4311	Հիտալգս	1581	Մէրտաս	3557	Միլիա	1192
Գասանս	1822	Տանիս	987	Հիմաս	3720	Մէլս	1057	Մարէր	1203
Գարտոնիս	1364	Նարս	2383	Հորմիս	3600	Մանդէսլս	1735	Թասսա	1232
Գրամս	1076	Տարս	1713	Հանմէր	596	Մարգիլս	2419	Թ. Ուիլսն	1546
Գրեանս	841	Տիտանս	504	Խանս	2354	Նէր	1033	Թարիս	3327
Գրիֆիլս	4491	Իպս	2464	Խանան	5540	Օմիր	4100	Թուլան	1470
Գէլլը	1871	Իլսորտաս	1520	Ձիլս	1080	Մնանդրա	3036	Թարիսա	457
Գաթրաս	1327	Իգուազ	1841	Փիլս	1053	Օրլանս	1535	Ուրբին	2429
Գանէս	1244	Ֆիսս	954	Փոլբին	2307	Բանկսմա	1637	Վասար	1914
Դոզ	1094	Ֆիլանս	1828	Թանս	1700	Բալ	510	Էլոյ	1289
Զիրակս	2739	Ֆլամինգս	849	Լէս	1053	Ռիսլոս	2229	Վարնան.	2396
Միսէրս	1831	Ֆրանչիսքոս	4582	Լէբանոն	2273	Ռինալտա	1663	Տիս	1359
Փիս	3697	Հալիլէս	3060	Լիվանս	1643	Բալտ	1613	Զէրս	1350
Գոլորտաս	4355	Գիլանս	1343	Լոքէրս	3191	Սանէ	1789		

Ընդհանուր վաճառքով Հալէն հոս հասած է։
Վիպս չոգենաւ, նաւապետ Հօրնէլլ։
Ընդհանուր վաճառքով Հալէն հոս կը տարուի։
Թորս չոգենաւ, նաւապետ Գ. ՀԻԼՏ ԷՆԻԻՕՏ
Թիւ. 22—24, Գիւրիւլ Մեւլէթ խան, Գալատիա 10 32—50

LIE RUSSE
Navigation a Vapeur et de Commerce
ՌՈՒՍԱԿԱՆ ՇՈԳԵՆԱՒԱՇԻՆ ԵՒ ԱՌԵՒՏՐԱԿԱՆ ԸՆԵՐՈՒԹԻՒՆ
Շաբաթական երթեւեկութիւններ
Հոկտեմբեր
Հ. 25/7 Սեվաստոպոլ ժամը 10ին առաւաւ, Տարտանել, Միտիլի, Իզմիր, Փոլս, Թրապիզոն-Շամ, Պէրում, Սամսուն, Բաթ-Սուրիա, Աղեքսանդրիա ժամը 4ին իրիկուն։
Հ. 27/9 Օտեսա ժամը 10ին առաւաւ։
Հ. 29/11 Միտիլիս, Իզմիր, Բիրէ, Աղեքսանդրիա ժամը 10ին առաւաւ։
13 Օտեսա ժամը 2ին իրիկուն։ 8—50

ՇՈԳԵՆԱՒԱՇԻՆ ԸՆԵՐՈՒԹԻՒՆ
ՄԱՐՈՒԹԱՆ ԵՒ ՀԱՑԿԱԿԱՆ
Ն. ԲԱՖԷԼ ԵՒ ԸՆԿ.
ՇԱԲԱԹԱԿԱՆ
Նաւ. 7ին Պրինկի, Մարմարա։
Ա. կարգ Բարիզի համար 200 ֆր.
» » Մարսիլիա » 160 »
Բ. » Բարիզի » 150 »
» » Մարսիլիա » 120 »
Տեղեկութեանց համար դիմել Գալատա Գալիթ Թաշխանի քարտէզին վրայ։
15 34—50 Թ. ԲԵՂՈՒ

ՄՕՍ
ՇՈԳԵՆԱՒԱՇԻՆ ԸՆԵՐՈՒԹԻՒՆ
Ճամբարդ եւ ապրանք փոխադրող
ոգեշնաւեր
Ա. ԿԱՐԳԻ
Սէրդ
Մինիս
Բարիս
Թէյպր
Նարոյսն
Նավարին
Բ. ԿԱՐԳԻ
Նաղոհրիս
Էմէյսիս
Գուլգիրիս
Մոհրիս
Ֆայիլի
Ֆարու
Թիպս
Առաջին կարգի չոգենաւերը չատ հանդիստաւոր են, նաւուն մէջեղը ընդարձակ սենեակներ ունին, էլեկտրականութեամբ կը լուսաւորուին եւ կին ճամբորդներու համար տեսչուհի ունին։
Երկրորդ դասի չոգենաւերն ալ տանմանական թանկ ճամբորդներ կ'առնեն բայց տեսչուհի չունին։ սդերլին
Կ. Գալատ Լիվերպուլ Ա. կարգի գին է 15
» » Բ. » » » 11
Կը խնդրուի վաճառականներէն որ փոխադրութեանց կամ Գալաթիոյ մաքսը հանելու համար՝ իրենց հրամանները առնեն չոգենաւին ժամանումէն 24 ժամ առաջ։
Ամբարկալի եւ Եւրոպայի նաւահանգիստները առնելու համար ապրանքներ կ'ընդունուին։
Դիմել առ Ճ. Վ. ՈՒԻԹՕԼ ԵՒ ԸՆԿ.
Գալատալիք
Ուրիթալ խան, Գաւեզ գաբաս, Գալատա
ՃԷՅՄՍ ՄՈՍ ԸՆԿ.
49—50 31 Ճէյմս Սդրիդ, Հիվս.

Ատամնաբոյժ ՋԱՐԵՀ ԵՍԻՍՏԱՆԱՆ

ՕՍՄ. ԿԱՅՍ. ՊԱՆՔԱ
Ամէն ոք իրաւունք կը բանէ Լիվերպուլի եւ Առնտնից միջեւ.

Անուանք	Թոնս	Անուանք	Թոնս
Իվէրնիա	13000	Սիլիսիա	969
Մարանիա	13950	Գանտրիա	4547
Լուսանիա	12950	Վէրնա	3228
Լամանիա	12950	Բոսնիա	2948
Սուլիանիա	9845	Բիրմա	2930
Ամարիա	6123	Դերբիա	2935
Ինդուլիա	9190	Սամարիա	2558
Մէրվիա	7392	Ուէլզս	2181
Ամանդ	7269	Զէլանդ	1600

Դիմել առ ՃՈԼԻ ԵՒ ՍԻԿԼՐ
4—50 Joly et Seagor
Մէլամնէթլի խան, թիւ 6, 7, 8, Գալաթիա, Բարա Մաւանիա փողոց 14½

ԱՆԱՏՕԼՈՒԻ ԵՐԿԱԹՈՒՂԻ

Երթեւեկութիւն կառախմբերու 1905 Նոյեմբեր 1 (Ն.Տ.) Հինգշաբթի օրէն սկսեալ
ՀԱՅՏԱՐ ԲԱՇԱ ԷՍԿԻ-ՇԷՀԻՐԻ ԳԻԾ

ԵՐԹ

Կայարան		Գ. 2 Ճամբ. Առաւ.	Գ. 8 Ճամբ. Առաւ.	Գ. 44 Խառն Առաւ.	Գ. 4 Ճամբ. Առաւ.	Գ. 26 Ճամբ. Առաւ.	Գ. 6 Ճամբ. Առաւ.	Գ. 8 Ճամբ. Առաւ.	Գ. 10 Ճամբ. Իրիկ.	Գ. 46 Խառն Իրիկ.	Գ. 22 Ճամբ. Իրիկ.	Գ. 12 Ճամբ. Իրիկ.	Գ. 14 Ճամբ. Իրիկ.	Գ. 16 Ճամբ. Իրիկ.	Գ. 18 Ճամբ. Իրիկ.	Գ. 20 Ճամբ. Իրիկ.
		Կանգառումներ														
Բաղդատէյ Կամուրջ	մկն.	1 15		1 15	3 36		5 3	6 4	7 23	8 28		9 59	10 30	11	11 36	12 33
Հայտար Փաշա	ժմ.	1 35		1 35	3 56		5 23	6 34	7 43	8 48		10 19	10 50	11 20	11 56	12 53
	մկն.	1 42		2 —	4 1		5 28	6 39	7 48	9 —		10 24	10 55	11 25	12 4	1 —
Բրգալ Թօփրաք	»	1 51		— —	4 9		5 36	6 47	7 56	9 9		10 32	11 3	11 33	12 12	1 8
Ֆէնէր Եօլու	»	1 54		2 11	4 12		5 39	6 50	7 59	9 13		10 35	11 6	11 37	12 15	1 11
Կէօղ Թէփէ	»	1 58		— —	4 16		5 43	6 54	8 3	9 19		10 39	11 10	11 41	12 19	1 15
Էրէնքէյ	»	2 3		2 22	4 20		5 48	6 58	8 8	9 25		10 44	11 13	11 46	12 23	1 19
Գօսթանդիլ	»	2 12		2 32	4 26		5 54	7 4	8 14	9 34		10 50		11 52	12 30	1 25
Մալթէփէ	»	2 22		2 44	4 35		6 2	7 13	8 23	9 46		10 59		12 —	12 38	1 33
Փարբիր	»	2 33		2 57	4 45		6 12	7 23	8 33	10 2		11 9	ժմ.	12 11	12 48	1 43
	ժմ.	2 40		3 7	4 52	ժմ.	6 19	7 30	8 40	10 12		11 16		12 18	12 55	1 50
Բէնտիք	մկն.			3 12						10 22						
Թուզլա	»			3 34						10 43						
Կէյպզէ	»			3 54						11 3						
Ցիլ Իսքէլէսի	»			4 16						11 25						
Փափանգիլ	»			4 26						11 35						
Հէրէքէ	»			4 43						11 52						
Յարմանա	»			5 4						12 15						
Թիւթիւն Զիգիլիք	»			5 17						12 28						
Տէրինճէ	»			5 28						12 39						
	ժմ.			5 42						12 53						
Իզմիտ	մկն.			6 7												
Գեօյիւք Տէրպէնտ	»			6 42												
Սապանճա	»			7 6												
Համիտիէ	»			7 30												
Կէյվէ	»			8 13												
Աք Հիսար	»			8 35												
Մէքէճէ	»			9 4												
Լէվքէ	»			9 28												
Վէզիր Խան	»			10 3												
	ժմ.			10 44												
Պիլէճիք	մկն.			10 55												
Բարաքէյ	»			12 5												
Գէզլիւք	»			12 50												
Ին Էօնիւ	»			1 40												
Զուրբուր Հիսար	»			2 11												
Էսկի Շէհր	ժմ.			2 50												
		1906 գիւղ. 14½ սեարով կ'երթեւեկեն		երկ.												

ԴԱՐՁ

Կայարան		Գ. 1 Ճամբ. Առաւ.	Գ. 3 Ճամբ. Առաւ.	Գ. 5 Ճամբ. Առաւ.	Գ. 7 Ճամբ. Առաւ.	Գ. 9 Ճամբ. Առաւ.	Գ. 11 Ճամբ. Առաւ.	Գ. 13 Ճամբ. Առաւ.	Գ. 41 Խառն Առաւ.	Գ. 15 Ճամբ. Իրիկ.	Գ. 17 Ճամբ. Իրիկ.	Գ. 19 Ճամբ. Իրիկ.	Գ. 21 Ճամբ Իրիկ	Գ. 43 Խառն Առաւ.	Գ. 23 Ճամբ Իրիկ	Գ. 25 Ճամբ. Իրիկ.
		Կանգառումներ														
Էսկի Շէհր	մկն.													11 15		
Զուրբուր Հիսար	»													11 51		
Ին Էօնիւ	»													12 23		
Պօղազիւք	»													12 59		
Բարաքէյ	»													1 33		
Պիլէճիք	ժմ.													2 23		
	մկն.													2 33		
Վէզիր Խան	»													3 9		
Լէվքէ	»													3 44		
Մէքէճէ	»													4 17		
Աք Հիսար	»													4 43		
Կէյվէ	»													5 6		
Համիտիէ	»													6 —		
Սապանճա	»													6 16		
Գեօյիւք Տէրպէնտ	»													6 41		
Իզմիտ	ժմ.													7 13		
	մկն.								1 10					7 38		
Տէրինճէ	»								1 28					7 53		
Թիւթիւն Զիգիլիք	»								1 40					8 4		
Եարմանա	»								1 52					8 15		
Հէրէքէ	»								2 19					8 40		
Փափանգիլ	»								2 29					8 51		
Տիլ Իսքէլէսի	»								2 43					9 2		
Կէյպզէ	»								3 11					9 31		
Թուզլա	»								3 33					9 53		
Բէնտիք	ժմ.								3 55					10 15		
	մկն.	12 45	1 28	1 47	2 4	2 25	3 10		4 8	5 45	6 53	8 5	9 29	10 32		12 3
Գարթալ	»	12 53	1 36	1 55	2 12	2 34	3 18		4 21	5 53	7 1	8 13	9 37	10 45		12 12
Մալթէփէ	»	1 3	1 46	2 5	2 23	2 45	3 28		4 37	6 3	7 12	8 24	9 48	11 2	—	12 22
Պօսթանճը	»	1 11	1 54	2 14	2 32	2 53	3 36	—	4 49	6 11	7 20	8 33	9 56	11 16		12 31
Էրէնքէյ	»	1 17	2 1	2 20	2 39	3 —	3 42	4 27	5 2	6 17	7 26	8 39	10 2	11 27	—	12 37
Կէօզթէփէ	»	1 21	2 5	2 24	2 43	3 4	3 46	4 31	5 7	6 21	7 30	8 43	10 6	—	11 46	12 41
Ֆէնէր Եօլու	»	1 25	2 10	2 28	2 48	3 8	3 50	4 35	5 12	6 25	7 34	8 47	10 10	11 40	11 50	12 45
Գրգալ Թօփրաք	»	1 28	2 13	2 31	2 51	3 11	3 53	4 38	5 16	6 28	7 37	8 50	10 13	—	11 54	12 48
Հայտար Փաշա	ժմ.	1 35	2 20	2 38	2 58	3 18	4 —	4 45	5 24	6 35	7 44	8 57	10 20	11 50	11 57	12 55
	մկն.	1 42	2 25	2 43	3 3	3 23	4 5	4 50	5 34	6 40	7 49	9 2	10 25	12 15	12 4	1 —
Բաղդատէյ Կամուրջ	ժմ.	2 2	2 45	3 3	3 23	3 43	4 25	5 10	5 54	7 —	8 9	9 22	10 45	12 35	12 15	1 20
														երկ.	12 35	

3—50